



## ATTENZIONE

- Prima di usare l'orologio, leggere questo manuale di istruzioni con attenzione per un uso sicuro e corretto.
- Dopo aver letto questo manuale, tenerlo a portata di mano per riferimenti futuri.

## Avvertenze riguardanti la sicurezza (Istruzioni da osservare sempre)

Questo manuale contiene le seguenti istruzioni che devono essere sempre strettamente osservate per evitare lesioni a se stessi e ad altre persone, e danni alla proprietà.

■ Lesioni e danni che possono essere causati da un uso improprio dell'orologio o dalla mancata osservanza delle istruzioni o delle avvertenze contenute in questo manuale sono indicati mediante le seguenti indicazioni.



## AVVERTIMENTO

Può causare gravi lesioni o morte.



## ATTENZIONE

Può causare lesioni minori o medie o danni.

■ Istruzioni importanti che devono essere seguite sono indicate mediante le seguenti indicazioni.



Indicazione di avvertimento (attenzione) seguita dalle istruzioni che devono essere seguite o dalle avvertenze che devono essere osservate



Indicazione di divieto seguita da [non] (azioni da evitare)



## AVVERTIMENTO

Le immersioni sono inerentemente pericolose. Quando si porta questo orologio durante un'immersione, accertarsi di aver compreso appropriatamente il modo di impiego di questo orologio come descritto in queste istruzioni e di osservare sempre i procedimenti operativi corretti.

Il calibro di profondità dell'acqua di questo orologio non è attestato per l'uso come strumento di misurazione ufficialmente approvato. Esso deve essere utilizzato esclusivamente come strumento di riferimento per un'approssimativa indicazione della profondità dell'acqua.

- Sebbene questo orologio sia munito di un calibro di profondità dell'acqua e di un altimetro, non tentare di misurare l'altitudine in luoghi elevati subito dopo un'immersione. Il recarsi in luoghi elevati (come scalate di montagne o voli in aereo) dopo un'immersione senza essersi prima riposati adeguatamente può essere causa di embolia gassosa (male dei palombari).

- Le immersioni portando al polso questo orologio sono limitate esclusivamente a immersioni a scopo ricreativo (immersioni senza decompressione). Non portare questo orologio durante immersioni con decompressione, immersioni fino a profondità di saturazione o immersioni ad altitudini elevate. Sebbene l'orologio possa essere portato nell'acqua a temperature che vanno da +10°C a +40°C, la profondità dell'acqua non viene visualizzata correttamente in acque diverse dall'acqua di mare (densità relativa: 1,025).
- Improvvisi mutamenti atmosferici e cambiamenti della temperatura dell'acqua possono influenzare negativamente la visualizzazione e le prestazioni di questo orologio. In questi casi, è necessario usare l'orologio insieme ad altri strumenti. Le indicazioni visualizzate da questo orologio devono essere utilizzate esclusivamente a scopo di riferimento come indicazioni approssimative.
- Sebbene l'uso di questo orologio sia limitato ad immersioni a scopo ricreativo, anche le immersioni a scopo ricreativo possono essere pericolose. Consigliamo vivamente all'utilizzatore di usare questo orologio esclusivamente come strumento supplementare durante le immersioni dopo aver innanzitutto ricevuto un addestramento appropriato per immersioni con autorespiratore da istruttori qualificati, dopo aver acquisito l'esperienza e le capacità necessarie per immersioni sicure, e dopo aver acquisito una completa padronanza e conoscenza del modo di impiego e del funzionamento di questo orologio.

## INDICE

<b>AVVERTIMENTO</b> .....	370
<b>1. Caratteristiche</b> .....	375
<b>2. Uso di questo orologio</b> .....	377
A. Uso durante le immersioni    B. Uso dell'altimetro e del barometro	
<b>3. Indicazione digitale</b> .....	386
<b>4. Nomi e funzioni delle parti</b> .....	388
<b>5. Impostazione dell'ora analogica</b> .....	392
<b>6. Cambiamento del modo di funzionamento</b> .....	394
<b>7. Uso del modo di indicazione dell'ora/datario</b> .....	397
A. Impostazione dell'ora e della data digitali    B. Misurazione della temperatura    C. Indicazione dei cambiamenti della pressione atmosferica	
<b>8. Uso del modo di suoneria</b> .....	401
A. Impostazione dell'ora per la suoneria	
<b>9. Uso del modo di cronografo</b> .....	403
A. Misurazione del cronografo	

372

<b>10. Uso del modo di dati di immersione</b> .....	406
A. Richiamo dei dati di immersione    B. Cancellazione dei dati di immersione    C. Spiegazione dei termini dei dati di immersione	
<b>11. Uso del modo di suonerie per l'immersione</b> .....	410
A. Impostazione della suoneria di profondità e della suoneria di durata immersione	
<b>12. Uso del modo di dati di altitudine</b> .....	414
A. Richiamo dei dati di punto    B. Cancellazione dei dati di punto	
<b>13. Uso del modo di misurazione della profondità dell'acqua</b> .....	417
A. Misurazione e visualizzazione della profondità dell'acqua    B. Misurazione della durata dell'immersione    C. Misurazione della temperatura dell'acqua    D. Funzioni di avvertenza durante la misurazione della profondità dell'acqua	
<b>14. Uso del modo di intervallo tra due immersioni</b> .....	423
<b>15. Funzioni basilari dell'altimetro</b> .....	425
<b>16. Uso del modo di misurazione dell'altitudine</b> .....	427
A. Correzione dell'altitudine    B. Misurazione continua dell'altitudine e misurazione dell'altitudine a intervalli fissi	

373

<b>17. Applicazioni dell'altimetro</b> .....	436
A. Misurazione dell'altitudine durante scalate di montagne	
B. Altre applicazioni	
C. Principali montagne e pianure del mondo (riferimento)	
<b>18. Funzione di avvertenza di pila debole</b> .....	440
<b>19. Altre funzioni</b> .....	441
A. Indicazione delle funzioni dei pulsanti	
B. Lunetta girevole	
C. Bussola	
D. Limiti di non decompressione	
<b>20. Pila</b> .....	446
<b>21. Soluzione di problemi</b> .....	448
<b>22. Cura per una lunga durata</b> .....	450
<b>23. Azzeramento totale</b> .....	457
<b>24. Caratteristiche tecniche</b> .....	458

## 1. Caratteristiche

Questo orologio è un orologio dalle molteplici funzioni munito di un calibro di profondità dell'acqua che misura la profondità dell'acqua durante le immersioni, e di un altimetro che misura l'altitudine durante scalate di montagne e altre attività ad altitudini elevate.

### <Funzione di misurazione della profondità dell'acqua>

- L'orologio avvia automaticamente la misurazione della profondità dell'acqua quando viene messo al polso e si entra nell'acqua.
- L'orologio misura la profondità dell'acqua in unità di 0,1 m fino ad una profondità massima di 80 m.
- L'orologio memorizza automaticamente i dati di immersione delle quattro immersioni più recenti.
- L'orologio possiede varie funzioni di avvertenza necessarie per assicurare immersioni sicure.

### <Funzione di misurazione dell'altitudine>

- L'orologio misura l'altitudine in unità di 5 m nella gamma compresa tra -300 m e 6300 m.
- L'orologio misura la pressione atmosferica in unità di 1 hPa (1 ettopascal = 1 millibar) nella gamma compresa tra 452 hPa e 1050 hPa.
- L'orologio possiede una funzione di dati di altitudine che consente di memorizzare nella memoria l'altitudine, la pressione atmosferica, il tempo e altri dati per un massimo di sei punti di misurazione.

### <Altre funzioni>

- Funzione di misurazione della temperatura che consente di misurare la temperatura dell'acqua durante l'immersione e la temperatura dell'aria a terra
- Funzione di cronografo (registro di 24 ore) in grado di misurare il tempo in unità di un centesimo di secondo
- Funzione di suoneria per 24 ore



Tutte le riparazioni di questo orologio, compresa la sostituzione della pila, devono essere effettuate presso un centro di assistenza Citizen, poiché sono necessarie tecniche e attrezzature speciali per poter effettuare le regolazioni finali e i controlli dopo le riparazioni (compresa la sostituzione della pila).

Contattare un centro di assistenza Citizen per la richiesta di riparazioni o controlli dell'orologio.

## 2. Uso di questo orologio



### ATTENZIONE

- Quando si usa questo orologio, accertarsi di aver compreso appropriatamente il suo modo di impiego e le avvertenze relative al suo utilizzo per assicurarne un uso corretto. Notare che l'uso di questo orologio in una maniera non descritta in queste istruzioni può causare il funzionamento errato dell'orologio.



### AVVERTIMENTO

- Le funzioni di misurazione della profondità dell'acqua e le funzioni di misurazione dell'altitudine e della pressione atmosferica di questo orologio non sono attestate per l'uso come strumenti di misurazione ufficialmente approvati. Esse devono essere utilizzate esclusivamente come misurazioni ausiliare.
- I valori misurati per la profondità dell'acqua, l'altitudine e la pressione atmosferica visualizzati da questo orologio devono essere utilizzati esclusivamente a scopo di riferimento come indicazioni approssimative dei rispettivi valori.

## A. Uso durante le immersioni



### **ATTENZIONE: Osservare quanto segue per immersioni sicure.**

- Quando si usa questo orologio durante un'immersione, accertarsi sempre di essere a conoscenza delle nozioni in materia richieste e di avere ricevuto un addestramento appropriato, e accertarsi di osservare tutte le regole per le immersioni subacquee.
- Usare sempre il "sistema di immersione in compagnia"\*1 quando ci si immerge.
- Questo orologio è consigliato per essere utilizzato per immersioni a scopo ricreativo soltanto fino a profondità che non superano i 20 m, per motivi di sicurezza.
- Si consiglia di sostituire per tempo la pila. La durata della pila di questo orologio è di 2 anni circa da calcolarsi dal momento in cui viene installata una pila nuova (anche se questa durata varia notevolmente a seconda della frequenza di impiego della funzione di misurazione della profondità dell'acqua e delle altre funzioni).
- Accertarsi di riposarsi sufficientemente dopo un'immersione come indicato dalle regole per le immersioni subacquee. Viaggiare in aereo o recarsi in luoghi ad altitudini elevate dopo un'immersione senza essersi prima riposati adeguatamente può essere causa di embolia gassosa (male dei palombari).

\*1: Il "sistema di immersione in compagnia" consiste nell'immergersi in coppie in modo che ognuno possa badare all'incolumità dell'altro.



### **PROIBITO: Modi di impiego proibiti durante le immersioni**

Non usare questo orologio per le immersioni nelle seguenti condizioni:

- Quando la funzione di avvertenza di pila debole si è attivata  
...La lancetta dei secondi dell'orologio si muove a intervalli di due secondi quando il livello di carica della pila si abbassa.
- Quando l'orologio si ferma o si verificano altre anomalie (fare attenzione a non far urtare l'orologio contro apparecchiature per immersioni, scogli o altri oggetti duri)
- Quando la funzione di misurazione della profondità dell'acqua viene usata al di fuori della gamma di temperatura garantita o ad altitudini elevate  
...La gamma di temperatura all'interno della quale è garantita l'accuratezza della misurazione della profondità dell'acqua di questo orologio va da +10°C a +40°C.  
...Non è possibile misurare la profondità dell'acqua ad altitudini superiori a 4000 m sopra il livello del mare.
- Quando si considera pericoloso un comportamento o una situazione  
...Questo orologio non è stato progettato per essere usato come dispositivo preventivo o di emergenza per naufragi o altri incidenti in mare.
- Quando l'orologio viene usato in atmosfere contenenti elio (come durante immersioni fino a profondità di saturazione)  
...L'uso dell'orologio in queste condizioni può causare guasti o danni all'orologio.



## **ATTENZIONE - Avvertenze riguardanti le immersioni**

### **<Prima di un'immersione>**

- Controllare che il display dell'orologio sia in un modo di funzionamento diverso dal modo di misurazione dell'altitudine o dal modo di misurazione del cronografo.
- Controllare che "ER" o "CHEK" non sia visualizzato sull'indicazione digitale.
- Controllare che la corona sia completamente inserita e bloccata in posizione di chiusura.
- Controllare che il cinturino sia saldamente fissato al corpo dell'orologio.
- Controllare che il cinturino o il vetro dell'orologio non siano incrinati, scheggiati, e che non presentino altre anomalie.
- Controllare che la lunetta girevole ruoti normalmente.
- Controllare che l'ora e la data siano impostate correttamente.
- Controllare che la suoneria di profondità e la suoneria di durata immersione siano impostate correttamente.
- Controllare che la lancetta dei secondi si muova correttamente.
  - \* Se la lancetta dei secondi si muove a intervalli di due secondi, significa che la pila è quasi esaurita. Far sostituire la pila presso un centro di assistenza Citizen.

### **<Durante un'immersione>**

- Evitare di risalire in superficie troppo rapidamente. Il tentativo di risalire in superficie ad una velocità eccessivamente rapida può avere effetti negativi sul fisico umano ed essere causa tra l'altro di embolia gassosa (male dei palombari). Mantenere sempre una velocità di risalita sicura.
- Non tentare mai di azionare la corona mentre si è sott'acqua. Ciò potrebbe causare problemi di funzionamento dovuti ad una ridotta capacità di resistenza all'acqua.
- È necessario fare attenzione perché la suoneria potrebbe risultare difficilmente udibile a causa del rumore del respiro sott'acqua.

### **<Dopo un'immersione>**

- Riposarsi per un periodo adeguato di tempo dopo un'immersione facendo riferimento al modo di intervallo tra due immersioni (misurazione del tempo trascorso dopo un'immersione).
- Risciacquare bene l'orologio con acqua dolce in modo da eliminare qualsiasi traccia di acqua salata, fango o sabbia, dopo aver controllato che la corona sia saldamente inserita e bloccata in posizione, e quindi asciugare l'orologio servendosi di un panno asciutto.
- Non tentare di rimuovere particelle di sporco o polvere penetrate nel sensore rimuovendo il coperchio del sensore o infilandovi un oggetto appuntito. In caso di penetrazione di particelle di sporco nel sensore, farle scorrere via lavando l'orologio con acqua dolce. Se non si riesce a rimuovere le particelle di sporco con questo rimedio, rivolgersi ad un centro di assistenza Citizen.

 **ATTENZIONE – Immersioni ad altitudini elevate o in acqua dolce**

- Non usare questo orologio per immersioni ad altitudini elevate a più di 4000 m sopra il livello del mare perché in queste condizioni l'orologio non è in grado di misurare correttamente la profondità dell'acqua.
- Quando ci si immerge ad altitudini elevate o in acqua dolce, usare l'orologio soltanto dopo aver ricevuto un addestramento di sicurezza appropriato.
- Poiché questo orologio visualizza la profondità dell'acqua eseguendo la conversione sulla base dell'acqua di mare (densità relativa: 1,025), la profondità dell'acqua visualizzata quando ci si immerge in acqua dolce è in realtà maggiore del 2,5%. Per esempio, quando l'orologio visualizza una profondità dell'acqua di 20 m in acqua dolce, la profondità dell'acqua effettiva è  $20 \times 1,025 = 20,5$  m.

## B. Uso dell'altimetro e del barometro

 **ATTENZIONE – Funzioni di misurazione dell'altitudine e della pressione atmosferica**

- L'altitudine visualizzata da questo orologio è l'altitudine approssimativa che viene calcolata applicando la pressione atmosferica esterna rivelata mediante un sensore di pressione alla relazione tra altitudine e pressione atmosferica di un modello atmosferico standard internazionale. Di conseguenza, anche quando l'altitudine viene misurata nello stesso luogo, l'altitudine visualizzata varia se la pressione atmosferica cambia. Per poter misurare correttamente l'altitudine, è necessario correggere sempre l'altitudine in un luogo in cui è chiaramente indicata l'altitudine corretta. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla sezione 15 dal titolo "Funzioni basilari dell'altimetro".
- Poiché la pressione atmosferica visualizzata da questo orologio è la pressione atmosferica esterna rivelata mediante un sensore di pressione nel luogo della misurazione, la pressione atmosferica visualizzata cambia se cambia l'altitudine. Inoltre, essa differisce anche dalla pressione atmosferica indicata sulle cartine meteorologiche (pressione atmosferica convertita in quella a 0 m sopra il livello del mare). Usare la funzione di misurazione della pressione atmosferica di questo orologio come riferimento generale per controllare i cambiamenti della pressione atmosferica in uno stesso luogo.

- Sia la funzione di misurazione dell'altitudine che quella della pressione atmosferica di questo orologio sono soggette agli effetti dei cambiamenti di temperatura. Anche nel caso della stessa pressione atmosferica, i valori visualizzati (per l'altitudine e la pressione atmosferica) possono cambiare se la temperatura cambia.

 **PROIBITO – Modi di impiego proibiti delle funzioni di misurazione dell'altitudine e della pressione atmosferica**

Non usare la funzione di misurazione dell'altitudine o quella della pressione atmosferica di questo orologio nelle seguenti condizioni:

- Quando si considera pericoloso un comportamento o una situazione
- Quando si verificano improvvisi cambiamenti della pressione atmosferica e della temperatura dovuti a mutamenti delle condizioni atmosferiche
- Quando si regola la pressione atmosferica in un aereo o in un edificio
- Quando l'altitudine cambia notevolmente in un breve lasso di tempo (come quando si fa paracadutismo)

 **ATTENZIONE – Sensore di pressione**

- Il sensore di pressione utilizzato in questo orologio è un dispositivo di alta precisione. Non tentare di smontarlo o di infilarvi oggetti appuntiti.
- La funzione di misurazione dell'altitudine potrebbe non attivarsi correttamente se il flusso dell'aria nel sensore è impedito. Fare attenzione per quanto possibile ad evitare che particelle di sporco e polvere penetrino nel sensore. In caso di penetrazione di particelle di sporco, polvere e altri materiali nel sensore, farli scorrere via lavando l'orologio con acqua dolce. Se non si riesce a rimuovere le particelle di sporco con questo rimedio, rivolgersi ad un centro di assistenza Citizen.

### 3. Indicazione digitale

L'indicazione digitale di questo orologio utilizza tre modi principali costituiti dal "modo normale", dal "modo di misurazione della profondità dell'acqua" e dal "modo di misurazione dell'altitudine". Il "modo normale" comprende vari altri modi (funzioni), come l'indicazione dell'ora, il datario e la suoneria. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alle rispettive sezioni che descrivono l'uso di ciascun modo.

#### [Modo normale]

- **Indicazione dell'ora/datario [TME]**

Questo modo serve per visualizzare e modificare l'ora e la data. In questo modo vengono eseguite anche le misurazioni della temperatura e della pressione atmosferica.

- **Suoneria [ALM]**

Questo modo serve per attivare e disattivare la suoneria, e per impostare l'ora per la suoneria.

- **Cronografo [CHR]**

Questo modo serve per misurare e visualizzare il tempo con la funzione di cronografo (misura fino ad un massimo di 24 ore).

- **Modo di dati di immersione [D.log]**

Questo modo serve per richiamare e visualizzare i quattro più recenti gruppi di dati di immersione memorizzati automaticamente nella memoria durante la misurazione della profondità dell'acqua.

- **Suonerie per l'immersione [D.AL]**

Questo modo serve per visualizzare e impostare la suoneria di profondità e la suoneria di durata immersione.

- **Dati di altitudine [A.log]**

Questo modo serve per richiamare e visualizzare i dati di altitudine di sei punti memorizzati nella memoria nel modo di misurazione dell'altitudine.

- **Intervallo tra due immersioni**

Questo modo serve per misurare e visualizzare automaticamente il tempo trascorso fino a 24 ore dal completamento di un'immersione. (Questo modo visualizza soltanto 24 ore di tempo trascorso dopo che si è effettuata un'immersione continua ad una profondità di 1 m o più per almeno 3 minuti.)

#### [Modo di misurazione della profondità dell'acqua]

Questo modo va usato durante le immersioni. Esso serve per misurare e visualizzare la profondità dell'acqua attuale e la durata dell'immersione a intervalli di 1 secondo durante l'immersione.

#### [Modo di misurazione dell'altitudine]

Questo modo va usato quando si fanno scalate di montagne, ecc. Esso serve per misurare e visualizzare l'altitudine e la pressione atmosferica a intervalli di 1 secondo o di 15 secondi. Inoltre, questo modo serve anche per correggere l'altitudine per poter misurare l'altitudine più accuratamente.

## 4. Nomi e funzioni delle parti

Leggere questa sezione facendo riferimento all'illustrazione dell'orologio mostrata all'interno della copertina del manuale.

### [Modo normale]

Nome/Modo		Indicazione dell'ora/Datario	Suoneria	Cronografo	Dati di immersione	Suonerie per l'immersione	Dati di altitudine	Intervallo tra due immersioni
Pulsante (A)	Premere una volta.	Fa cambiare la visualizzazione tra secondi e giorno del mese/giorno della settimana.	Attiva e disattiva.	Avvia e interrompe il cronografo.	Richiama i dati.	—	Richiama i dati.	—
	Premere per almeno 2 secondi.	Misurazione della temperatura/pressione atmosferica	Controllo della suoneria	—	—	Controllo delle suonerie per l'immersione	—	—
Pulsante (B)	Premere una volta.	—	—	Tempo parziale/azzeramento	Fa cambiare il contenuto della visualizzazione.	—	Fa cambiare il contenuto della visualizzazione.	—
	Premere per almeno 2 secondi.	al modo di modifica	al modo di modifica	—	—	al modo di modifica	—	—
Pulsante (M)	Premere una volta.	al modo di suoneria	al modo di cronografo	al modo di dati di immersione	al modo di suonerie per l'immersione	al modo di dati di altitudine	al modo di intervallo tra due immersioni	al modo di indicazione dell'ora/datario
	Premere per almeno 2 secondi.	al modo di misurazione dell'altitudine				al modo di misurazione dell'altitudine		
1: Indicazione di modo		TME	ALM	CHR	D.log	D.AL	A.log	—
2: Indicazione digitale [1]		Ore, minuti	Ore, minuti	Ore, minuti	Dati di immersione	Suoneria di profondità	Dati di punto	Tempo trascorso (ore, minuti)
3: Indicazione digitale [2]		Secondi/giorno del mese, giorno della settimana	ON / OFF	Secondi, centesimi di secondo	Dati di immersione	Suoneria di durata immersione	Dati di punto	SF.m

**[Modo di misurazione della profondità dell'acqua/Modo di misurazione dell'altitudine]**

Nome/Modo		Modo di misurazione della profondità dell'acqua (durante la misurazione)	Modo di misurazione dell'altitudine (durante la misurazione)
Pulsante (A)	Premere una volta.	Richiama la profondità dell'acqua/la temperatura dell'acqua massima.	Avvia/interrompe il tempo trascorso.
	Premere per almeno 2 secondi.	Richiama la profondità dell'acqua/la temperatura dell'acqua massima.	Memorizza i dati di punto.
Pulsante (B)	Premere una volta.	—	Fa cambiare la visualizzazione tra altitudine e pressione atmosferica.
	Premere per almeno 2 secondi.	—	Misura la temperatura (quando si misura l'altitudine per un periodo di tempo fisso).
Pulsante (M)	Premere una volta.	—	Fa cambiare la visualizzazione (all'interno del modo di misurazione dell'altitudine).
	Premere per almeno 2 secondi.	—	al [modo normale]
1: Indicazione di modo		Visualizza  sull'indicazione digitale [1].	Visualizza  sull'indicazione digitale [1].
2: Indicazione digitale [1]		Profondità (m)	Altitudine (m)/pressione atmosferica (hPa)
3: Indicazione digitale [2]		Durata dell'immersione (minuti, secondi)	Tempo trascorso (ore, minuti)

4 : Indicazione delle funzioni del pulsante (A): Le funzioni del pulsante (A) vengono indicate mediante indicazioni.

5 : Indicazione delle funzioni del pulsante (B): Le funzioni del pulsante (B) vengono indicate mediante indicazioni.

6 : Corona: Serve per impostare l'ora analogica.

7 : Ora analogica: Visualizza ininterrottamente l'ora attuale (ore, minuti, secondi) mediante le rispettive lancette.

8 : Sensore di pressione 1: Rivela la pressione dell'acqua per misurare e visualizzare la profondità dell'acqua.

9 : Sensore di pressione 2: Rivela la pressione atmosferica per misurare e visualizzare l'altitudine e la pressione atmosferica.

10 : Sensore di acqua: L'orologio passa automaticamente al modo di misurazione della profondità dell'acqua quando il suo sensore di acqua si bagna (tranne durante la visualizzazione nel modo di misurazione dell'altitudine, durante la misurazione del cronografo e quando si modificano le impostazioni in un qualsiasi modo di funzionamento).

11 : Lunetta girevole: È possibile misurare il tempo trascorso usando questa lunetta girevole.

12 : Bussola: È possibile determinare una direzione approssimativa dalla posizione del sole usando questa bussola (possibile soltanto sui modelli muniti di bussola).

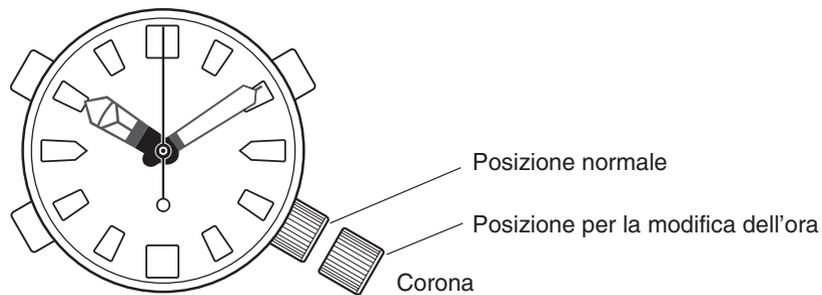
☆Indicazioni dei pulsanti

Le indicazioni dei pulsanti usate nelle illustrazioni esplicative di ciascuna sezione hanno i significati indicati di seguito.

(( )): Premere il pulsante per almeno 2 secondi.

( ): Premere il pulsante una volta.

## 5. Impostazione dell'ora analogica



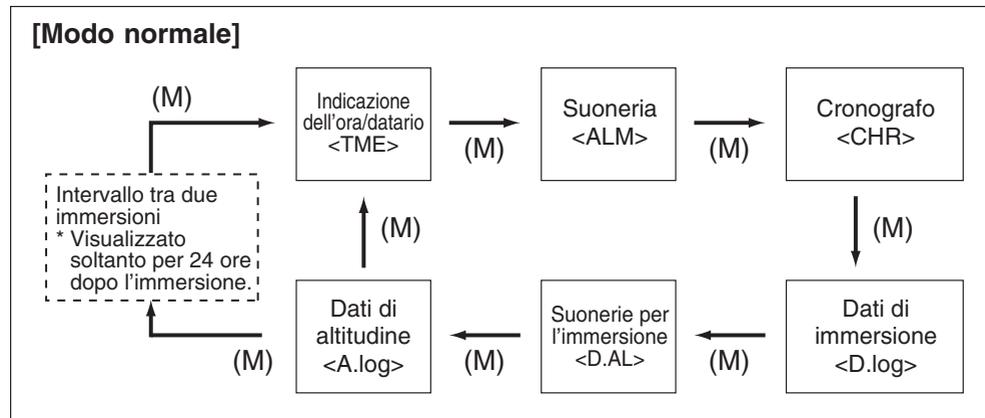
- (1) Dopo aver svitato la corona per allentarla, estrarre la corona. La lancetta dei secondi si ferma quando la corona viene estratta.
- (2) Girare la corona per impostare l'ora.
- (3) La lancetta dei secondi inizia a muoversi quando la corona viene riportata nella posizione normale.
- (4) Avvitare saldamente la corona per bloccarla in posizione.

### <Corona con blocco a vite>

- Svitare la corona per allentarla prima di girarla.
- Accertarsi sempre che la corona sia avvitata e bloccata in posizione dopo averla girata.
- Non premere alcun pulsante quando la corona è estratta.
- Non tentare di girare la corona quando sull'orologio sono presenti gocce d'acqua o mentre si è sott'acqua. Tali azioni potrebbero causare la penetrazione di acqua all'interno e ridurre la capacità di resistenza all'acqua dell'orologio.

## 6. Cambiamento del modo di funzionamento

- Il modo di funzionamento cambia nell'ordine seguente ogni volta che si preme il pulsante (M): Indicazione dell'ora/datario → suoneria → cronografo → dati di immersione → suonerie per l'immersione → dati di altitudine → intervallo tra due immersioni (dopo l'immersione).



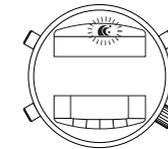
394

- Quando il sensore di acqua di questo orologio si bagna in uno qualsiasi dei modi del modo normale (tranne durante la misurazione del cronografo), il modo cambia automaticamente nel modo di misurazione della profondità dell'acqua.
- Quando si preme il pulsante (M) per almeno 2 secondi in uno qualsiasi dei modi del modo normale (tranne durante la misurazione del cronografo), il modo cambia nel modo di misurazione dell'altitudine (visualizzazione per la correzione dell'altitudine).

Quando il sensore di acqua si bagna

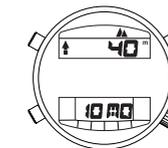
((M))

**[Modo di misurazione della profondità dell'acqua] (stato preliminare)**



\* Fare riferimento alla sezione 13 dal titolo "Uso del modo di misurazione della profondità dell'acqua" per ulteriori dettagli.

**[Modo di misurazione dell'altitudine] (visualizzazione per la correzione dell'altitudine)**



\* Fare riferimento alla sezione 16 dal titolo "Uso del modo di misurazione dell'altitudine" per ulteriori dettagli.

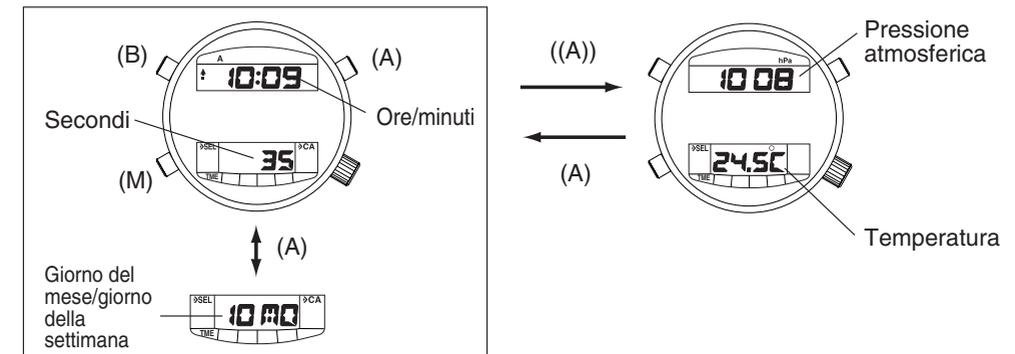
395

- \* Il modo di intervallo tra due immersioni visualizza soltanto 24 ore di tempo trascorso dopo il completamento di un'immersione continua della durata di almeno 3 minuti. Negli altri casi, la pressione del pulsante (M) quando l'orologio si trova nel modo di dati di altitudine fa passare l'orologio al modo di indicazione dell'ora/datario.
- \* Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa quando l'orologio si trova nel modo di suoneria, nello stato di azzeramento del modo di cronografo, nel modo di dati di immersione, nel modo di suonerie per l'immersione e nel modo di dati di altitudine, l'orologio ritorna automaticamente al modo di indicazione dell'ora/datario.
- \* Non è possibile far passare l'orologio al modo di misurazione della profondità dell'acqua o al modo di misurazione dell'altitudine quando la funzione di avvertenza di pila debole si è attivata.

## 7. Uso del modo di indicazione dell'ora/datario

**Questo modo serve per visualizzare l'ora e la data attuali.**

- L'orologio fa cambiare la visualizzazione tra "ore, minuti e secondi" e "ore, minuti, giorno del mese e giorno della settimana" ogni volta che si preme il pulsante (A) durante la visualizzazione normale.
- La temperatura e la pressione atmosferica vengono visualizzate per 3 minuti quando si preme il pulsante (A) per almeno 2 secondi durante la visualizzazione normale.



- \* Se si preme di nuovo il pulsante (A) durante la visualizzazione della temperatura e della pressione atmosferica, l'orologio ritorna all'indicazione dell'ora/datario.
- \* Sebbene il valore della pressione atmosferica misurato non cambi mentre esso rimane visualizzato, il valore misurato per la temperatura viene aggiornato ogni 10 secondi.

### A. Impostazione dell'ora e della data digitali

- (1) Premere il pulsante (M) per passare al modo di indicazione dell'ora/datario.
- (2) Premere i caratteri (B) per almeno 2 secondi. La visualizzazione lampeggia a indicare che è possibile impostare l'ora e la data. Il punto della visualizzazione lampeggiante indica i caratteri che è possibile impostare.
- (3) Il punto lampeggiante della visualizzazione cambia nell'ordine mostrato di seguito ogni volta che si preme il pulsante (B).
  - Secondi → minuti → ore → mese → giorno del mese → giorno della settimana → anno → formato di indicazione dell'ora di 12/24 ore.
- (4) Premere il pulsante (A) per impostare i caratteri in corrispondenza del punto lampeggiante della visualizzazione. (Se si tiene premuto il pulsante (A), i caratteri avanzano rapidamente.)
  - Quando si impostano i secondi, la pressione del pulsante (A) fa ritornare i secondi a "00". (Quando si preme il pulsante mentre i secondi sono tra 30 e 59, i minuti avanzano di un'unità.)
  - Il formato di indicazione dell'ora di 12/24 ore cambia da 12 a 24 ore e viceversa ogni volta che si preme il pulsante (A).
- (5) Premere il pulsante (H) per ritornare alla visualizzazione normale.

- \* L'anno può essere impostato per il periodo dal 1998 al 2099.
- \* Accertarsi di aver impostato correttamente antimeridiane [A] e pomeridiane [P] quando si usa la visualizzazione nel formato di indicazione dell'ora di 12 ore.
- \* Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa mentre la visualizzazione lampeggia, l'orologio ritorna automaticamente alla visualizzazione normale.
- \* La pressione del pulsante (M) mentre la visualizzazione lampeggia riporta immediatamente l'orologio alla visualizzazione normale.
- \* La funzione di datario è completamente automatica. Una volta impostata, non è necessaria alcuna regolazione per la fine del mese o per gli anni bisestili.

### B. Misurazione della temperatura

- Poiché il termometro installato in questo orologio misura e visualizza la temperatura all'interno dell'orologio, esso è influenzato dalla temperatura corporea quando si porta l'orologio al polso. Per poter misurare la temperatura dell'aria accuratamente, togliere l'orologio dal polso e lasciarlo acclimatare all'ambiente in cui si deve misurare la temperatura per almeno un'ora.
- Il valore della temperatura misurato da questo orologio deve essere usato esclusivamente come un indicatore approssimativo della temperatura.



## A. Impostazione dell'ora per la suoneria

- (1) Premere il pulsante (M) per passare al modo di suoneria.
- (2) Premere il pulsante (B) per almeno 2 secondi. Le cifre delle ore lampeggiano.
- (3) Premere il pulsante (A) per impostare le ore. (Se si tiene premuto il pulsante (A), le cifre avanzano rapidamente.)
- (4) Premere il pulsante (B). Le cifre dei minuti lampeggiano.
- (5) Premere il pulsante (A) per impostare i minuti.
- (6) Premere il pulsante (M) per riportare l'orologio alla visualizzazione normale.

- \* Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa mentre la visualizzazione lampeggia, l'orologio ritorna automaticamente alla visualizzazione normale.
- \* La pressione del pulsante (M) mentre la visualizzazione lampeggia riporta immediatamente l'orologio alla visualizzazione normale.
- \* Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa quando l'orologio si trova nel modo di suoneria, l'orologio ritorna automaticamente al modo di indicazione dell'ora/datario.

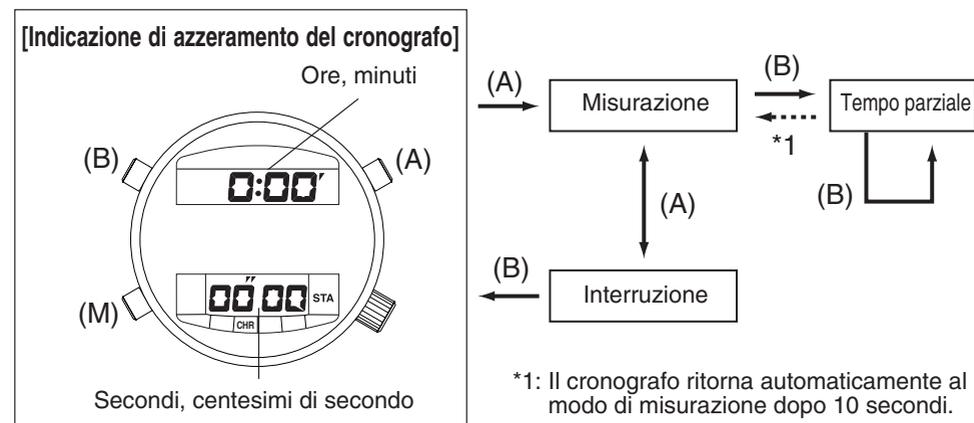
### <Controllo del suono della suoneria>

È possibile controllare il suono della suoneria premendo il pulsante (A) nel modo di suoneria.

Il suono della suoneria è udibile fintantoché si tiene premuto il pulsante (A).

## 9. Uso del modo di cronografo

La funzione di cronografo di cui è munito questo orologio è in grado di misurare il tempo trascorso in unità di un centesimo di secondo fino ad un massimo di 23 ore, 59 minuti e 59 secondi. Dopo che sono trascorse 24 ore, il cronografo ritorna all'indicazione di azzeramento (0:00'00"00) e si ferma.



## A. Misurazione del cronografo

### <Tempo trascorso>

- (1) Premere il pulsante (M) per passare al modo di cronografo.
- (2) Premere il pulsante (A) per avviare o fermare il cronografo.
- (3) Premere il pulsante (B) quando il cronografo è fermo per azzerarlo.

### <Tempo parziale>

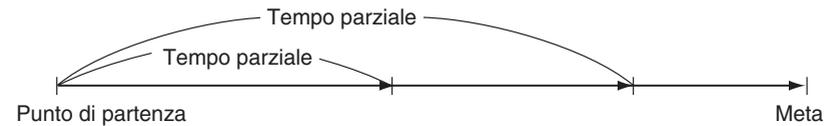
- (1) Premere il pulsante (M) per passare al modo di cronografo.
- (2) Premere il pulsante (A) per avviare o fermare il cronografo.
- (3) La pressione del pulsante (B) durante la misurazione del tempo trascorso visualizza il tempo parziale per 10 secondi circa. Il tempo parziale più recente viene misurato e visualizzato ogni volta che si preme il pulsante (B). (L'indicazione SP lampeggia quando è visualizzato il tempo parziale.)
- (4) Premere il pulsante (B) quando il cronografo è fermo per riportare l'orologio all'indicazione di azzeramento cronografo.

### ☆ Segnale acustico di conferma

L'orologio produce un segnale acustico di conferma ogni volta che il cronografo viene avviato, fermato, azzerato o quando viene visualizzato il tempo parziale.

- \* Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa mentre è visualizzata l'indicazione di azzeramento cronografo, l'orologio ritorna automaticamente al modo di indicazione dell'ora/datarario.
- \* Non è possibile cambiare modo di funzionamento durante la misurazione del cronografo (compreso il lasso di tempo in cui viene visualizzato il tempo parziale). Tuttavia, quando si cambia modo di funzionamento premendo il pulsante (M) mentre il cronografo è fermo, il tempo segnato dal cronografo nel momento in cui il cronografo è stato fermato viene mantenuto.

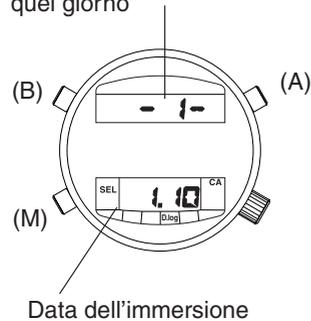
**Tempo parziale: Il lasso di tempo che trascorre dal punto di partenza ad un certo punto intermedio.**



## 10. Uso del modo di dati di immersione

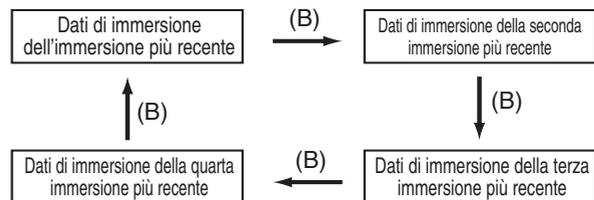
Questo orologio memorizza automaticamente nella sua memoria i dati di immersione relativi ad una immersione (numero di immersione, data dell'immersione, ora di inizio dell'immersione, profondità massima, durata dell'immersione, profondità media, temperatura dell'acqua minima) quando viene portato al polso durante un'immersione. È possibile richiamare e visualizzare i dati di immersione delle quattro immersioni più recenti.

Numero di immersione di quel giorno

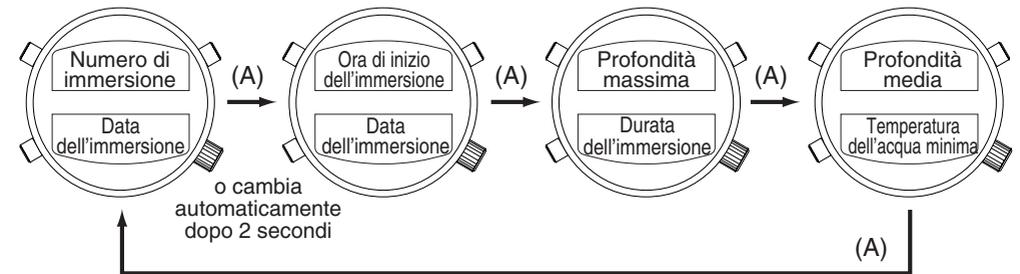


### A. Richiamo dei dati di immersione

- (1) Premere il pulsante (M) per passare al modo di dati di immersione.
- (2) Ogni volta che si preme il pulsante (B), l'orologio visualizza i quattro gruppi di dati di immersione più recenti a partire dai dati di immersione più recenti e andando a ritroso nell'ordine.



- (3) La visualizzazione cambia nell'ordine mostrato di seguito ogni volta che si preme il pulsante (A). I dati di immersione di una immersione vengono visualizzati mediante quattro visualizzazioni separate.



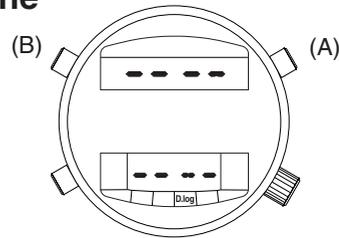
⚠ Ogni volta che inizia una nuova immersione, i dati di immersione del più vecchio dei quattro gruppi di dati di immersione vengono automaticamente cancellati. Si consiglia di annotare in anticipo i dati necessari in un quaderno o su altri supporti.

- \* Una serie di trattini (----) viene visualizzata quando nessun dato di immersione è memorizzato nella memoria.
- \* Quando in memoria sono presenti meno di quattro gruppi di dati di immersione, i dati di immersione presenti in memoria vengono visualizzati ripetutamente ogni volta che si preme il pulsante (B).
- \* Quando si verifica un'anomalia o un errore nella misurazione della profondità dell'acqua, le indicazioni della profondità massima e della profondità media lampeggiano o viene visualizzata l'indicazione "ER".
- \* Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa nel modo di dati di immersione, l'orologio ritorna automaticamente al modo di indicazione dell'ora/datario.

## B. Cancellazione dei dati di immersione

Tutti i dati di immersione vengono cancellati se si premono simultaneamente i pulsanti (A) e (B) per almeno 2 secondi. Un segnale acustico che conferma la cancellazione dei dati di immersione viene emesso a questo punto.

\* Non è possibile cancellare i gruppi di dati di immersione singolarmente.



## C. Spiegazione dei termini dei dati di immersione

1. **Numero di immersione:** Il numero visualizzato indica il numero dell'immersione effettuata quel giorno.  
\* Il conteggio delle immersioni inizia da 1 quando il giorno cambia.
2. **Data dell'immersione:** La data in cui è stata effettuata l'immersione (mese, giorno del mese).
3. **Ora di inizio dell'immersione:** L'ora in cui è iniziata la misurazione della profondità dell'acqua (quando la profondità dell'acqua ha superato 1 metro).
4. **Profondità massima:** La profondità nel punto più profondo dell'immersione.
5. **Durata dell'immersione:** Il tempo totale trascorso quando ci si è immersi ad una profondità di 1 metro o più. La misurazione della durata dell'immersione si interrompe quando la profondità dell'acqua diventa meno di 1 metro. La misurazione continua dal tempo segnato nel momento in cui essa si è interrotta se si riprende l'immersione ad una profondità di 1 metro o più entro 10 minuti dal momento in cui la misurazione della durata dell'immersione si è interrotta.
  - La durata dell'immersione viene misurata fino ad un massimo di 99 minuti e 59 secondi. Il tempo trascorso continua ad essere misurato da 00 secondi dopo che sono trascorsi 100 minuti.
6. **Profondità media:** La profondità media per una singola immersione.
7. **Temperatura dell'acqua minima:** La temperatura dell'acqua più bassa per una singola immersione.

## 11. Uso del modo di suonerie per l'immersione

Il modo di suonerie per l'immersione utilizza una suoneria di profondità e una suoneria di durata immersione. Quando la suoneria di profondità o la suoneria di durata immersione suona, è possibile silenziarla premendo un pulsante qualsiasi.

### <Funzione di suoneria di profondità>

La suoneria suona per un massimo di 15 secondi quando la profondità impostata viene raggiunta durante l'immersione. Dopo aver suonato una volta, la suoneria continua a suonare a intervalli di 1 minuto (per il numero di volte impostato) quando si continua l'immersione oltre la profondità impostata. La suoneria cessa di suonare quando il subacqueo ritorna ad una profondità minore di quella impostata.

- Gamma di impostazione della suoneria di profondità: Da 1 m a 80 m (in unità di 1 m)
- Numero di volte per cui suona la suoneria: Da 1 a 5 volte, ON (suona in continuazione per 15 secondi a intervalli di 1 minuto), OFF (non suona)

### <Funzione di suoneria di durata immersione>

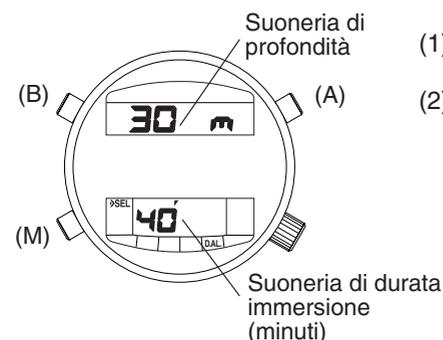
La suoneria suona per 15 secondi quando la durata dell'immersione impostata è trascorsa dopo che un'immersione è iniziata. Questa suoneria suona una volta soltanto.

- Gamma di impostazione: Da 5 a 95 minuti (incrementi di 5 minuti), -- (la suoneria non suona)

\* Questo orologio possiede anche una funzione di avvertenza risalita rapida che fa suonare una suoneria quando la velocità di risalita durante un'immersione supera 1,5 metri in 10 secondi.

\* È necessario fare attenzione quando si utilizzano queste suonerie poiché esse possono essere difficilmente udibili a seconda delle condizioni circostanti (bolle d'aria, ecc.) e della maniera in cui si porta l'orologio.

## A. Impostazione della suoneria di profondità e della suoneria di durata immersione



- (1) Premere il pulsante (M) per passare al modo di suonerie per l'immersione.
- (2) Premere il pulsante (B) per almeno 2 secondi. L'indicazione di suoneria di durata immersione cambia a indicare il numero di volte per cui suona la suoneria, e l'indicazione di profondità lampeggia.

- (3) Premere il pulsante (A) per impostare la profondità. (Se si tiene premuto il pulsante (A) i caratteri avanzano rapidamente.)  
Ogni volta che si preme il pulsante (A), la profondità avanza di 1 metro.
- (4) Premere il pulsante (B). L'indicazione del numero di volte per cui suona la suoneria lampeggia.
- (5) Premere il pulsante (A) per impostare il numero di volte per cui deve suonare la suoneria.
  - Se si desidera far suonare la suoneria di profondità ripetutamente, impostare i caratteri su "ON", e se si desidera non far suonare affatto la suoneria, impostare i caratteri su "OFF".
- (6) Premere il pulsante (B). L'indicazione di durata dell'immersione lampeggia.
- (7) Ogni volta che si preme il pulsante (A), la durata dell'immersione avanza in incrementi di 5 minuti.
  - Se si desidera non far suonare affatto la suoneria di durata immersione, impostare la durata dell'immersione su "--".
- (8) Premere il pulsante (M) per riportare l'orologio alla visualizzazione normale.

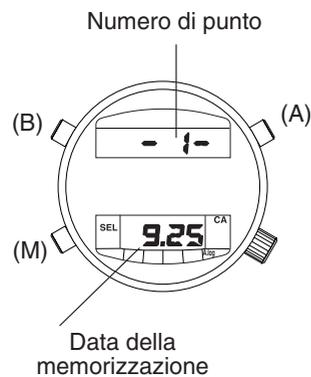
- \* Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa mentre la visualizzazione lampeggia, l'orologio ritorna automaticamente alla visualizzazione normale.
- \* La pressione del pulsante (M) mentre la visualizzazione lampeggia riporta immediatamente l'orologio alla visualizzazione normale.
- \* Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa quando l'orologio si trova nel modo di suonerie per l'immersione, l'orologio ritorna automaticamente al modo di indicazione dell'ora/datario.

#### <Controllo delle suonerie per l'immersione>

È possibile controllare il segnale acustico della suoneria di profondità, quello della suoneria di durata immersione e quello della funzione di avvertenza risalita rapida per 4 secondi circa ciascuno in quest'ordine premendo il pulsante (A) nel modo di suonerie per l'immersione. Ogni segnale acustico è udibile nell'ordine fintantoché si tiene premuto il pulsante (A).

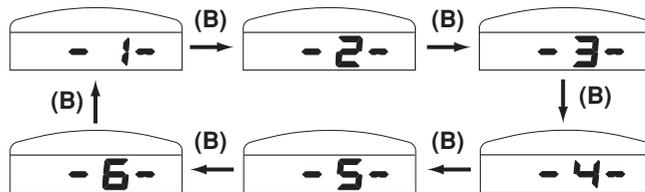
## 12. Uso del modo di dati di altitudine

In questo modo, è possibile richiamare e visualizzare i dati di punto (numero di punto, data della memorizzazione, ora della memorizzazione, altitudine, pressione atmosferica, temperatura e differenza di altitudine e differenza di temperatura come confrontate con il punto precedente) per un massimo di sei punti precedentemente memorizzati nella memoria durante la misurazione dell'altitudine.

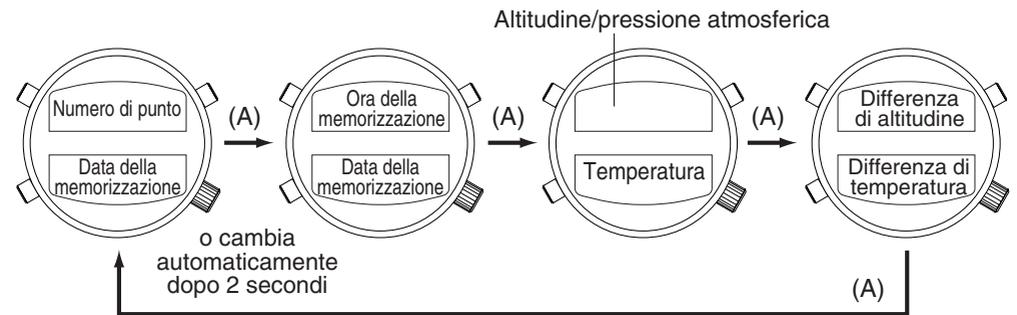


### A. Richiamo dei dati di punto

- (1) Premere il pulsante (M) per passare al modo di dati di altitudine.
- (2) Il numero di punto cambia nell'ordine a partire dal gruppo di dati di punto memorizzato più vecchio ogni volta che si preme il pulsante (B).



- (3) La visualizzazione cambia nell'ordine indicato di seguito ogni volta che si preme il pulsante (A). Il contenuto di un gruppo di dati di punto viene visualizzato mediante quattro visualizzazioni separate.



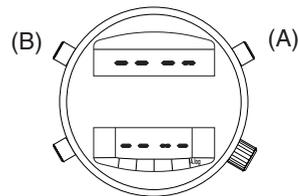
È possibile memorizzare nella memoria i dati di punto per un massimo di sei punti. Quando sono necessari più dati di punto, memorizzare il nuovo gruppo di dati nel modo di misurazione dell'altitudine dopo aver prima cancellato tutti i dati di punto presenti in memoria.

- \* L'altitudine e la pressione atmosferica vengono visualizzate a turno. L'altitudine viene visualizzata in "m", mentre la pressione atmosferica viene visualizzata in "hPa".
- \* Quando vengono visualizzate la differenza di altitudine e la differenza di temperatura, viene effettuato un confronto con i valori del punto con il numero precedente. Viene visualizzato "▲" se l'altitudine o la temperatura è aumentata, e "▼" se l'altitudine o la temperatura è diminuita. Una serie di trattini (----) viene visualizzata per la differenza di altitudine e la differenza di temperatura del punto numero 1 perché non esistono dati precedenti per il confronto.
- \* Una serie di trattini (----) viene visualizzata quando nessun dato di punto è memorizzato nella memoria.
- \* Quando in memoria sono presenti meno di sei gruppi di dati di punto, soltanto i dati di punto presenti in memoria vengono visualizzati ripetutamente ogni volta che si preme il pulsante (B).
- \* Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa nel modo di dati di altitudine, l'orologio ritorna automaticamente al modo di indicazione dell'ora/datario.

## B. Cancellazione dei dati di punto

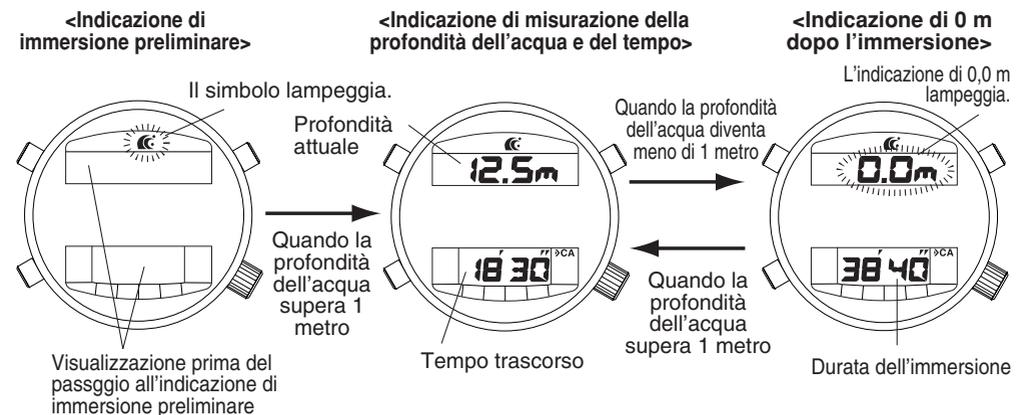
Tutti i gruppi di dati di punto vengono cancellati se si premono simultaneamente i pulsanti (A) e (B) per almeno 2 secondi. Un segnale acustico che conferma la cancellazione dei dati di punto viene emesso a questo punto.

\* Non è possibile cancellare i gruppi di dati di punto singolarmente.



## 13. Uso del modo di misurazione della profondità dell'acqua

Quando il sensore di acqua si bagna in uno qualsiasi dei modi normali (tranne durante la misurazione del cronografo), l'orologio passa automaticamente al modo di misurazione della profondità dell'acqua (indicazione di immersione preliminare). Quando la profondità dell'acqua supera 1 metro mentre è visualizzata l'indicazione di immersione preliminare, la misurazione della profondità dell'acqua inizia, e la profondità dell'acqua viene misurata una volta al secondo.



- Mentre è visualizzata l'indicazione di immersione preliminare, viene mantenuta l'indicazione di modo che era visualizzata prima che la visualizzazione passasse all'indicazione di immersione preliminare.
- Mentre è visualizzata l'indicazione di misurazione della profondità dell'acqua, la profondità massima e la temperatura dell'acqua vengono visualizzate mentre si tiene premuto il pulsante (A).
- Mentre è visualizzata l'indicazione di 0 m dopo l'immersione, la profondità massima e la temperatura dell'acqua minima dell'immersione attuale vengono visualizzate mentre si tiene premuto il pulsante (A).

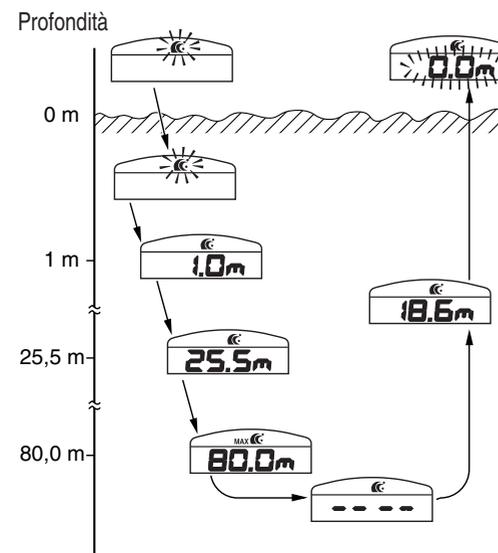
#### <Disattivazione del modo di misurazione della profondità dell'acqua>

- La pressione del pulsante (M) per almeno 2 secondi quando è visualizzata l'indicazione di 0 m dopo l'immersione riporta l'orologio al modo di intervallo tra due immersioni o al modo di indicazione dell'ora/datario.
- L'orologio ritorna automaticamente al modo di intervallo tra due immersioni o al modo di indicazione dell'ora/datario dopo che sono trascorsi 10 minuti circa mentre è visualizzata l'indicazione di 0 m dopo l'immersione. L'orologio passa all'indicazione di misurazione della profondità dell'acqua quando si riprende l'immersione al di sotto di una profondità di 1 metro entro 10 minuti dall'immersione precedente.

**Dopo aver completato un'immersione, accertarsi di eliminare attentamente qualsiasi traccia di umidità dal sensore di acqua. Se si disattiva il modo di misurazione della profondità dell'acqua mentre il sensore di acqua è ancora bagnato, "CHEK" rimane visualizzato anche dopo che l'orologio è ritornato ad un modo normale. Notare che mentre "CHEK" è visualizzato, l'orologio non passa al modo di misurazione della profondità dell'acqua anche se si riprende l'immersione.**



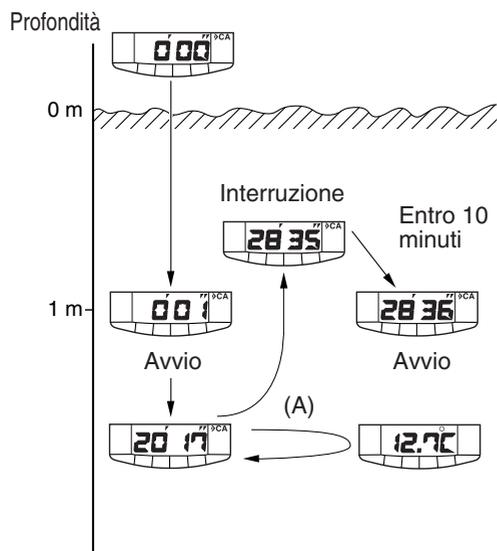
## A. Misurazione e visualizzazione della profondità dell'acqua



La profondità dell'acqua viene misurata ogni secondo, e la profondità in un determinato momento viene visualizzata.

- Gamma di misurazione: Da 1,0 m a 80,0 m (unità di 0,1 m)
  - \* Profondità dell'acqua di meno di 1,0 m: Viene visualizzato 0,0 m.
  - \* Profondità dell'acqua di più di 80,0 m: Viene visualizzato "----".
- \* Se viene visualizzato "ER" (errore) durante l'immersione, significa che si è verificato un errore nella misurazione della profondità dell'acqua in quel determinato momento.

## B. Misurazione della durata dell'immersione



Quando la profondità dell'acqua supera 1,0 metro, la misurazione della durata dell'immersione inizia automaticamente. Quando la profondità dell'acqua diventa di nuovo meno di 1,0 metro, la misurazione della durata dell'immersione si interrompe. Tuttavia, se si riprende l'immersione al di sotto di una profondità di 1,0 metro entro 10 minuti dal momento in cui la misurazione della durata dell'immersione si è interrotta, l'orologio continua a misurare e a visualizzare la durata dell'immersione dal momento in cui la misurazione della durata dell'immersione si è interrotta.

- Gamma di misurazione: Da 0 minuti e 00 secondi a 99 minuti e 59 secondi (unità di 1 secondo)
- \* La misurazione si ripete dopo che sono trascorsi 100 minuti.

## C. Misurazione della temperatura dell'acqua

Quando la profondità dell'acqua supera 1,0 metro, l'orologio inizia a misurare la temperatura dell'acqua 1 minuto dopo. La temperatura dell'acqua viene visualizzata mentre si tiene premuto il pulsante (A) durante la misurazione della profondità dell'acqua. Gamma di misurazione: Da 9,9°C a +40,0°C (unità di 0,1°C)

## D. Funzioni di avvertenza durante la misurazione della profondità dell'acqua

Questo orologio possiede le tre funzioni di avvertenza seguenti. Queste funzioni di avvertenza devono essere utilizzate esclusivamente a scopo di riferimento per assicurare immersioni sicure.

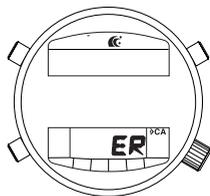
### <Funzione di avvertenza risalita rapida>

La suoneria di avvertenza risalita rapida suona quando la velocità di risalita durante un'immersione supera 1,5 metri in 10 secondi. "SLOW" viene visualizzato sull'indicazione digitale mentre la suoneria di avvertenza risalita rapida suona. La suoneria continua a suonare finché si raggiunge una velocità di risalita appropriata.



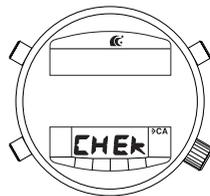
### <Funzione di suoneria di profondità anormale>

Quando la profondità dell'acqua cambia rapidamente di più di 4 metri in 1 secondo durante la misurazione della profondità dell'acqua, l'orologio interpreta ciò come profondità anormale, e "ER" e la durata dell'immersione vengono visualizzati a turno sull'indicazione digitale [2]. Questa visualizzazione continua fino a quando il modo di misurazione della profondità dell'acqua non viene disattivato. "ER" viene visualizzato anche quando l'altitudine supera 4000 metri sulla terraferma o quando si verificano anomalie nel sensore di pressione. L'orologio non passa al modo di misurazione della profondità dell'acqua mentre è visualizzato "ER".



### <Funzione di avvertenza controllo del sensore di acqua>

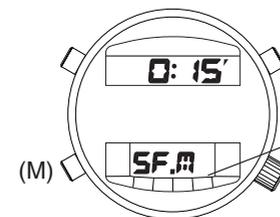
Dopo che il sensore di acqua si è attivato e l'orologio è passato all'indicazione di immersione preliminare del modo di misurazione della profondità dell'acqua, se l'indicazione di immersione preliminare rimane visualizzata per più di 1 ora senza cambiare nell'indicazione di misurazione della profondità dell'acqua, "CHEK" appare sull'indicazione digitale per avvertire chi porta l'orologio che è necessario controllare il sensore di acqua. Questa visualizzazione continua finché il sensore di acqua non si disattiva. Mentre è visualizzato "CHEK", non è possibile utilizzare alcun pulsante tranne che per il cambiamento del modo di funzionamento e per la misurazione della temperatura / pressione atmosferica nel modo di indicazione dell'ora/datario.



422

## 14. Uso del modo di intervallo tra due immersioni

Il modo di intervallo tra due immersioni misura automaticamente il tempo trascorso dopo il completamento di un'immersione per un massimo di 23 ore e 59 minuti. Ciò può essere utilizzato come indicatore generale del lasso di tempo di riposo da trascorrere in superficie.



SF.M (abbreviazione del modo di intervallo tra due immersioni)

- \* L'indicazione del modo di intervallo tra due immersioni viene visualizzata quando il modo di misurazione della profondità dell'acqua viene disattivato dopo essersi immersi ad una profondità di più di 1 metro per 3 minuti consecutivi nel modo di misurazione della profondità dell'acqua.
- \* L'indicazione del modo di intervallo tra due immersioni non viene più visualizzata dopo che sono trascorse 24 ore dal completamento di un'immersione.
- \* Quando l'orologio si trova nel modo di intervallo tra due immersioni, non è possibile utilizzare alcun pulsante tranne che per il cambiamento del modo di funzionamento.

423



Se si pone l'orologio nel modo di misurazione dell'altitudine entro 24 ore dal momento in cui l'orologio è entrato nel modo di intervallo tra due immersioni, "SF.ck" viene inizialmente visualizzato per 10 secondi. L'orologio quindi passa al modo di misurazione dell'altitudine. Questa indicazione viene visualizzata per sollecitare chi porta l'orologio a verificare se è stato osservato o meno un periodo di riposo appropriato dopo l'immersione, poiché lo spostamento in un luogo ad un'altitudine elevata subito dopo un'immersione può essere causa di embolia gassosa (male dei palombari).

## 15. Funzioni basilari dell'altimetro

Questo orologio è stato progettato per calcolare l'altitudine dai cambiamenti della pressione atmosferica utilizzando la relazione tra pressione atmosferica e altitudine sulla base delle condizioni dell'atmosfera tipo\*1. È necessaria una "correzione dell'altitudine" per assicurare la visualizzazione accurata dell'altitudine con questo orologio.

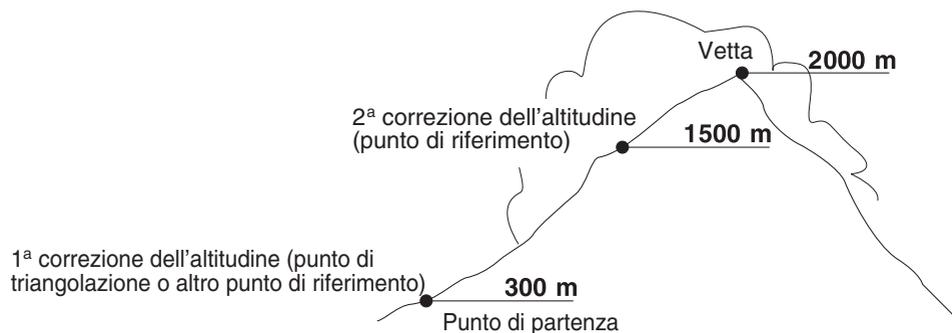
### \*1: Atmosfera tipo

Per atmosfera tipo si intende l'"atmosfera tipo dell'ICAO" utilizzata dall'ICAO (Organizzazione Internazionale dell'Aviazione Civile nel 1964). Essa è definita come avente una pressione atmosferica di 1013,25 hPa e una temperatura dell'aria di 15°C al livello del mare. Le condizioni atmosferiche vere e proprie sono in costante cambiamento in seguito al trascorrere del tempo anche nello stesso luogo.

Pressione atmosferica (hPa)	Altitudine (m)	Temperatura (°C)	Differenza di temperatura per 1000 m
540,2	5000	-17,5	Circa 6,5°C
616,4	4000	-11,0	
701,1	3000	-4,5	
795,0	2000	2,0	
898,7	1000	8,5	
1013,25	0	15,0	

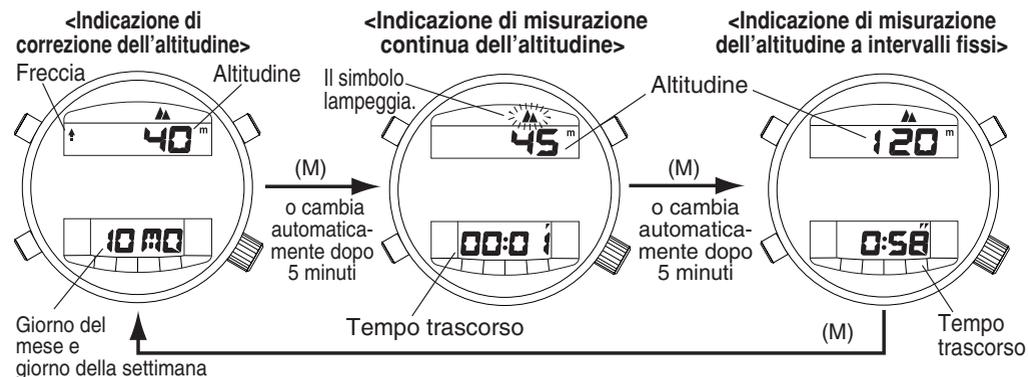
### <Correzione dell'altitudine>

Per poter misurare accuratamente l'altitudine per scalate di montagne e altre attività simili, è necessario impostare l'altitudine visualizzata sull'altitudine corretta in un luogo che funga da riferimento per l'altitudine corretta (punto di triangolazione, punto di livellazione di primo ordine o altitudine indicata su una cartina accurata). Per correzione dell'altitudine si intende questo procedimento. Poiché l'altitudine visualizzata sull'orologio cambia di 10 metri circa quando la pressione atmosferica cambia di 1 hPa (1 ettopascal = 1 millibar), è necessario correggere l'altitudine varie volte al giorno quando per esempio il tempo cambia bruscamente durante la scalata di una montagna.



## 16. Uso del modo di misurazione dell'altitudine

L'orologio passa al modo di misurazione dell'altitudine (visualizzazione dell'indicazione di correzione dell'altitudine) quando si preme il pulsante (M) per almeno 2 secondi in uno qualsiasi dei modi normali (tranne durante la misurazione del cronografo). Durante la misurazione dell'altitudine, vengono visualizzati l'altitudine e il tempo trascorso dall'inizio della misurazione dell'altitudine. Inoltre, la pressione dei pulsanti appropriati consente all'orologio di memorizzare nella memoria i dati comprendenti l'altitudine, la pressione atmosferica e il tempo per un massimo di 6 punti sotto forma di gruppi di dati di altitudine.



Il modo di misurazione dell'altitudine è costituito dalle tre visualizzazioni seguenti. La visualizzazione cambia nell'ordine indicato alla pagina precedente ogni volta che si preme il pulsante (M).

#### **Indicazione di correzione dell'altitudine:**

L'altitudine visualizzata sull'orologio può essere corretta nell'altitudine reale prima e durante la misurazione dell'altitudine.

#### **Indicazione di misurazione continua dell'altitudine:**

L'altitudine viene misurata ogni secondo e visualizzata in continuazione per 5 minuti, consentendo di controllare in continuazione eventuali cambiamenti dell'altitudine.

#### **Indicazione di misurazione dell'altitudine a intervalli fissi:**

L'altitudine viene misurata e visualizzata ogni 15 minuti della misurazione del tempo trascorso (00, 15, 30 e 45 minuti).

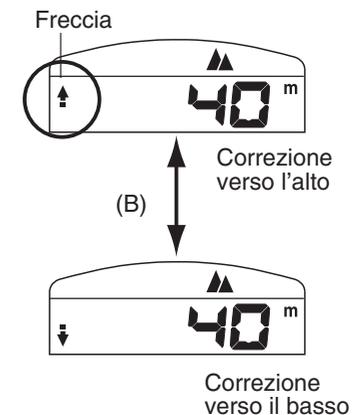
- Una serie di trattini "-----" viene visualizzata durante la misurazione dell'altitudine e della pressione atmosferica. Nessun pulsante funziona mentre è visualizzato "-----".

#### **<Funzione di passaggio automatico>**

- Quando nessun pulsante viene premuto per 5 minuti circa mentre è visualizzata l'indicazione di correzione dell'altitudine, l'orologio passa automaticamente all'indicazione di misurazione continua dell'altitudine.
- Quando sono trascorsi 5 minuti circa mentre è visualizzata l'indicazione di misurazione continua dell'altitudine, l'orologio passa automaticamente all'indicazione di misurazione dell'altitudine a intervalli fissi.

## **A. Correzione dell'altitudine**

- (1) Premere il pulsante (B) mentre è visualizzata l'indicazione di correzione dell'altitudine per cambiare il senso della freccia (correzione verso l'alto o verso il basso). Le correzioni possono essere eseguite verso l'alto quando la freccia è puntata in su, e verso il basso quando la freccia è puntata in giù.
- (2) Premere il pulsante (A) per correggere l'altitudine. L'altitudine viene corretta in unità di 5 m ogni volta che si preme il pulsante (A). Se si tiene premuto il pulsante (A) l'altitudine cambia rapidamente.



- \* Gamma di correzione dell'altitudine: Da -300 m a 6300 m (in unità di 5 m)  
Una serie di trattini "-----" viene visualizzata quando l'altitudine misurata supera la gamma di correzione dell'altitudine. Non è possibile correggere l'altitudine premendo il pulsante (A) quando è visualizzata questa indicazione.
- \* Dopo che l'altitudine è stata corretta, l'altitudine viene misurata sulla base di questo valore corretto. Questo valore corretto viene mantenuto fino a quando si esegue la correzione dell'altitudine la volta successiva.



Accertarsi sempre di eseguire la correzione dell'altitudine in un punto in cui l'altitudine non cambia. Poiché l'altitudine non viene misurata mentre è visualizzata l'indicazione di correzione dell'altitudine, se l'altitudine cambia durante la correzione dell'altitudine, l'altitudine reale e l'altitudine visualizzata sull'orologio non corrispondono, impedendo pertanto una misurazione dell'altitudine accurata. Inoltre, poiché le misurazioni dell'altitudine e della pressione atmosferica eseguite da questo orologio sono influenzate dalla temperatura, eseguire la correzione dell'altitudine soltanto dopo aver lasciato acclimatare l'orologio alla temperatura circostante.

#### <Cancellazione del valore corretto>

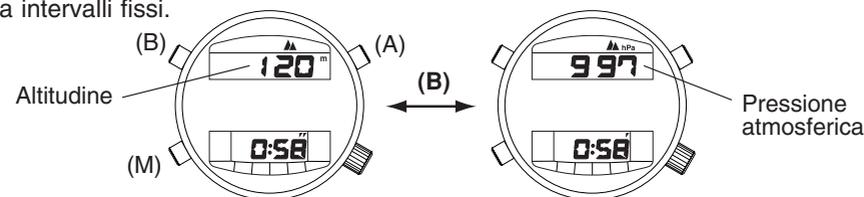
L'altitudine corretta viene cancellata se si premono simultaneamente i pulsanti (A) e (B) per almeno 2 secondi mentre è visualizzata l'indicazione di correzione dell'altitudine. Dopo che il valore corretto è stato cancellato, l'altitudine approssimativa viene visualizzata corrispondentemente alle condizioni dell'atmosfera tipo. L'altitudine visualizzata a questo punto differisce dall'altitudine reale.

\* Quando una serie di trattini "----" lampeggia sull'indicazione di correzione dell'altitudine, poiché ciò potrebbe indicare che si è verificata un'anomalia nella misurazione dell'altitudine o nella correzione dell'altitudine, provare a cancellare il valore corretto e a ripetere il procedimento di correzione dell'altitudine.

## B. Misurazione continua dell'altitudine e misurazione dell'altitudine a intervalli fissi

### <Passaggio dall'indicazione dell'altitudine all'indicazione della pressione atmosferica e viceversa>

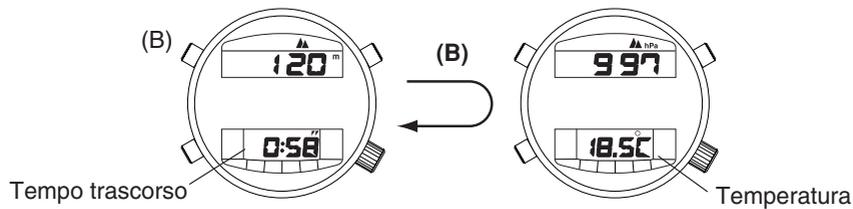
L'orologio passa dall'indicazione dell'altitudine all'indicazione della pressione atmosferica e viceversa ogni volta che il pulsante (B) viene premuto mentre è visualizzata l'indicazione di misurazione continua dell'altitudine o l'indicazione di misurazione dell'altitudine a intervalli fissi.



- Gamma di misurazione dell'altitudine: Da -300 m a +6300 m (in unità di 5 m)  
\* "----" viene visualizzato quando la gamma di misurazione viene superata.
- Gamma di misurazione della pressione atmosferica: Da 452 a 1050 hPa (in unità di 5 hPa)  
\* "----" viene visualizzato quando la gamma di misurazione viene superata.
- \* "m" viene visualizzata mentre è visualizzata l'indicazione dell'altitudine, mentre "hPa" viene visualizzata mentre è visualizzata l'indicazione della pressione atmosferica.

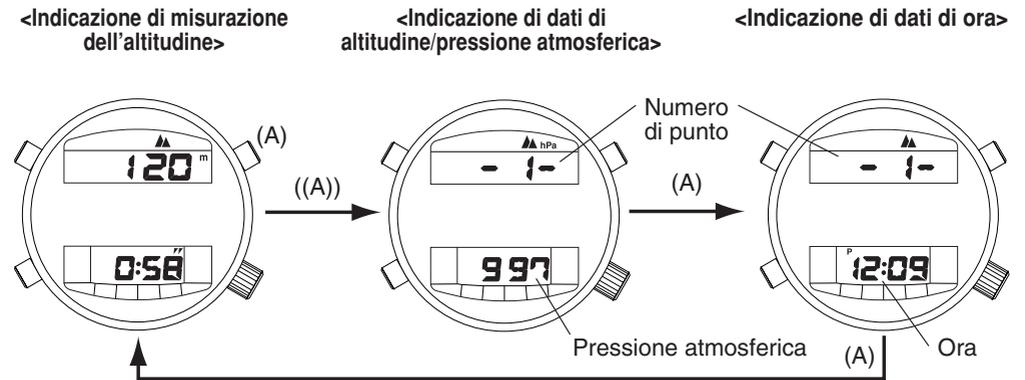
### <Misurazione della temperatura>

La temperatura viene visualizzata per 10 secondi circa quando si preme il pulsante (B) per almeno 2 secondi mentre è visualizzata l'indicazione di misurazione dell'altitudine a intervalli fissi. L'orologio inoltre passa dall'indicazione dell'altitudine all'indicazione della pressione atmosferica e viceversa durante questo lasso di tempo.



### <Memorizzazione dei dati di altitudine nella memoria>

(1) Premere il pulsante (A) per almeno 2 secondi mentre è visualizzata l'indicazione di misurazione continua dell'altitudine o l'indicazione di misurazione dell'altitudine a intervalli fissi. Un segnale acustico che conferma l'operazione di pulsante suona e l'altitudine e la pressione atmosferica in quel momento vengono memorizzate nella memoria nella forma di un gruppo di dati di altitudine. Dopo questo procedimento, il numero di punto (da P1 a P6) e la pressione atmosferica vengono visualizzati per 10 secondi.



- (2) Quando si preme il pulsante (A) mentre è visualizzata l'indicazione di punto (da P1 a P6) e di pressione atmosferica, l'ora di quel momento viene memorizzata nella memoria sotto forma di dati di ora. Dopo questo procedimento, il numero di punto (da P1 a P6) e l'ora vengono visualizzati per 10 secondi.
- (3) La pressione del pulsante (A) mentre sono visualizzati il numero di punto (da P1 a P6) e l'ora riporta l'orologio all'indicazione di misurazione dell'altitudine.

- \* Se non si preme alcun pulsante per 10 secondi circa dopo aver eseguito il procedimento descritto ai punti (1) o (2) sopra, l'orologio ritorna automaticamente all'indicazione di misurazione dell'altitudine. L'ora non viene memorizzata nella memoria se il procedimento descritto al punto (2) non viene eseguito.
- \* Nella memoria è possibile memorizzare un massimo di 6 gruppi di dati di altitudine. Quando si preme il pulsante (A) per almeno 2 secondi dopo aver memorizzato 6 dati di punti di altitudine nella memoria, "FL" e "-----" vengono visualizzati e i dati non vengono memorizzati nella memoria. Se si desidera memorizzare nella memoria altri dati, è necessario cancellare tutti i dati di punti nel modo di dati di altitudine del modo normale.

### <Misurazione del tempo trascorso>

La misurazione del tempo trascorso inizia automaticamente quando l'orologio passa inizialmente all'indicazione di misurazione continua dell'altitudine.

Viene misurato e visualizzato il lasso di tempo che trascorre dall'inizio della misurazione dell'altitudine mentre è visualizzata l'indicazione di misurazione continua dell'altitudine o l'indicazione di misurazione dell'altitudine a intervalli fissi.

La pressione del pulsante (A) durante la misurazione del tempo trascorso fa suonare un segnale acustico che conferma l'operazione di pulsante e rende possibile interrompere e riprendere la misurazione del tempo trascorso.

\* Durante la misurazione del tempo trascorso, i due punti (:) dell'indicazione digitale [2] lampeggiano. I due punti vengono visualizzati stabilmente quando la misurazione viene interrotta.

- Gamma di misurazione del tempo trascorso: Da 0 ore e 00 minuti a 23 ore e 59 minuti (in unità di 1 minuto)

\* La misurazione si ripete dopo che sono trascorse 24 ore.

<Indicazione quando la misurazione è in corso>



<Indicazione quando la misurazione è ferma>

## 17. Applicazioni dell'altimetro

La sezione seguente è un'introduzione alle applicazioni specifiche dell'altimetro di questo orologio. Leggere le spiegazioni sull'uso di ciascuna funzione per ulteriori dettagli riguardanti il rispettivo procedimento operativo.

### A. Misurazione dell'altitudine durante scalate di montagne

#### 1. Cancellazione dei dati di altitudine della scalata precedente per memorizzare i dati della scalata attuale

- (1) Premere il pulsante (M) per passare al modo di dati di altitudine del modo normale.
- (2) Premere il pulsante (A) o (B) per richiamare i dati di altitudine della scalata precedente. I dati necessari visualizzati a questo punto devono essere annotati in un quaderno.
- (3) Premere simultaneamente i pulsanti (A) e (B) per cancellare tutti i dati di altitudine.

#### 2. Per assicurare una misurazione dell'altitudine accurata prima della scalata

- (1) Premere il pulsante (M) per 2 secondi o più per passare dal modo normale al modo di misurazione dell'altitudine.
- (2) Premere il pulsante (A) o (B) mentre è visualizzata l'indicazione di correzione dell'altitudine per far corrispondere l'altitudine visualizzata sull'orologio ad un'indicazione di altitudine corretta come determinata mediante triangolazione, ecc.

#### 3. Avvio della misurazione dell'altitudine

- (1) Premere il pulsante (M) mentre è visualizzata l'indicazione di correzione dell'altitudine per passare all'indicazione di misurazione continua dell'altitudine. La misurazione del-

l'altitudine e la misurazione del tempo trascorso iniziano automaticamente.

- (2) Il passaggio all'indicazione di misurazione continua dell'altitudine o all'indicazione di misurazione dell'altitudine a intervalli fissi durante la scalata produce una visualizzazione continua dell'altitudine e del tempo trascorso. La pressione del pulsante (B) durante la misurazione dell'altitudine fa cambiare la visualizzazione tra altitudine e pressione atmosferica.

#### 4. Memorizzazione dell'altitudine e dell'ora nella memoria nei punti di controllo durante la scalata

- (1) Se si preme il pulsante (A) per almeno 2 secondi mentre è visualizzata l'indicazione di misurazione dell'altitudine, viene visualizzato "-1-" (numero di punto) che rappresenta il primo gruppo di dati. I dati comprendenti l'altitudine, la pressione atmosferica e la temperatura in quel punto vengono memorizzati nella memoria sotto forma di gruppo di dati di altitudine.
- (2) Premere di nuovo il pulsante (A) per memorizzare l'ora nella memoria.
- (3) Nella memoria è possibile memorizzare un massimo di 6 punti come gruppi di dati di altitudine ripetendo i punti (1) e (2) del procedimento.

#### 5. Disattivazione della misurazione dell'altitudine dopo essere arrivati sulla vetta

- (1) Interrompere la misurazione del tempo trascorso premendo il pulsante (A) mentre è visualizzata l'indicazione di misurazione dell'altitudine. Quando si desidera memorizzare i dati sulla vetta, eseguire il procedimento per la memorizzazione dei dati di altitudine nella memoria (4.-(1), (2)).
- (2) Premere il pulsante (M) per almeno 2 secondi per ritornare al modo normale. Questa operazione disattiva la misurazione dell'altitudine.

## B. Altre applicazioni

### <Osservazione dei cambiamenti di altitudine>

Far passare l'orologio all'indicazione di misurazione continua dell'altitudine nel modo di misurazione dell'altitudine quando si sale su un treno o su una funivia che viaggia attraverso le montagne. È possibile osservare i cambiamenti di altitudine per un massimo di 5 minuti in incrementi di 1 secondo.

### <Determinazione della differenza di altitudine dal punto di partenza>

Eseguire la misurazione dell'altitudine dopo aver corretto l'altitudine a 0 metri mentre è visualizzata l'indicazione di correzione dell'altitudine. È possibile leggere direttamente sull'orologio l'altitudine visualizzata quando viene raggiunta la destinazione, che costituisce la differenza di altitudine tra il punto di partenza e la destinazione.

## C. Principali montagne e pianure del mondo (riferimento)



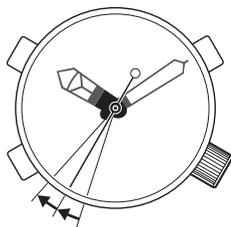
▲1 M. Mauna Kea (USA) 4205 m	▲2 M. Rainier (USA) 4392 m	▲3 M. Shasta (USA) 4317 m	▲4 M. Elbert (USA) 4398 m	▲5 M. Mitchell (USA) 2037 m	▲6 M. Ben Nevis (Regno Unito) 1344 m
▲7 M. Toubkal (Marocco) 4165 m	▲8 M. Matterhorn (Svizzera) 4477 m	▲9 M. Olimpo (Grecia) 2917 m	▲10 M. Ras Dashan (Etiopia) 4620 m	▲11 M. Kinabalu (Malesia) 4094 m	▲12 M. Fuji (Giappone) 3776 m
▲13 M. Kosciusko (Australia) 2230 m	▽14 Death Valley (USA) -85 m	▽15 Pianure del lago Melrhir (Algeria) -24 m	▽16 Pianure di Qattara (Egitto) -133 m	▽17 Pianure del Mar Caspio -28 m	▽18 Bacino di Turfan (Cina) -154 m

## 18. Funzione di avvertenza di pila debole

Quando la pila dell'orologio si avvicina alla fine della sua durata di servizio, la lancetta dei secondi inizia a muoversi a intervalli di due secondi (la lancetta dei secondi avanza di due incrementi in due secondi). Quando si verifica ciò, far sostituire la pila il più presto possibile.

Le funzioni dell'orologio subiscono delle limitazioni secondo le condizioni descritte di seguito quando la funzione di avvertenza di pila debole si attiva.

- La suoneria e i segnali acustici di conferma non suonano.
- Non è possibile misurare la temperatura nel modo di indicazione dell'ora.
- Non è possibile far passare l'orologio al modo di misurazione della profondità dell'acqua (compresa l'indicazione di immersione preliminare). Quando la funzione di avvertenza di pila debole si attiva durante la misurazione della profondità dell'acqua, anche se la misurazione della profondità dell'acqua continua fino al completamento di quell'immersione, la suoneria di profondità e la suoneria di durata immersione non suonano.
- Non è possibile far passare l'orologio al modo di misurazione dell'altitudine. Quando la funzione di avvertenza di pila debole si attiva durante la misurazione continua dell'altitudine, l'orologio passa alla misurazione dell'altitudine a intervalli fissi.



440

## 19. Altre funzioni

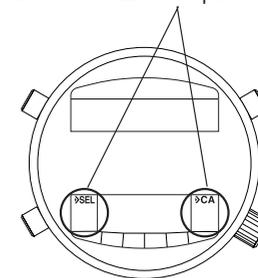
### A. Indicazione delle funzioni dei pulsanti

Questo orologio possiede due indicazioni che indicano le funzioni dei pulsanti (A) e (B) mediante simboli e abbreviazioni.

#### <Significato dei simboli e delle abbreviazioni>

- >> : Premere il pulsante per almeno 2 secondi.
- SEL : Cambia la visualizzazione o l'impostazione.
- SPL : Misura e visualizza il tempo parziale.
- RES : Azzerare la misurazione del cronografo.
- CA : Richiama una visualizzazione.
- SET : Imposta una visualizzazione.
- STA : Avvia il cronografo.
- STP : Interrompe il cronografo.

Indicano le funzioni dei pulsanti.



- \* Queste indicazioni delle funzioni dei pulsanti non indicano le funzioni dei pulsanti in tutte le condizioni. Esse servono soltanto da guida per l'uso dell'orologio.

441



## D. Limiti di non decompressione

La gamma entro cui il subacqueo può risalire in superficie senza fermarsi a scopo di decompressione è determinata dalla profondità e dal tempo trascorso in immersione. Dette gamme prendono il nome di “Limiti di non decompressione”.

Sul cinturino di questo orologio è stampata una tabella dei “Limiti di non decompressione” redatta sulla base del Manuale per Immersioni della Marina Statunitense (edizione del 1993). (Alcuni modelli non riportano tale tabella sul cinturino.)

### Limiti di non decompressione

N.D.LIMITS	
DEPTH.m	N.D.TIME
12 200	30 25
15 100	33 20
18 60	36 15
21 50	39 10
24 40	42 10
27 30	45 5

### -Come leggere i limiti di non decompressione-

PROFONDITÀ in m (Profondità mass. in metri)	TEMPO DI N.D. (Tempo di non decompressione)
12 m .....	200 min
15 m .....	100 min
18 m .....	60 min
21 m .....	50 min
24 m .....	40 min
27 m .....	30 min
30 m .....	25 min
33 m .....	20 min
36 m .....	15 min
39 m .....	10 min
42 m .....	10 min
45 m .....	5 min

Esempio: La tabella a fianco deve essere letta come segue: nel caso in cui la profondità massima di immersione sia 21 m e siano trascorsi non più di 50 minuti, il subacqueo non deve sostare per effettuare la decompressione durante la risalita in superficie.

## ⚠ ATTENZIONE

- La tabella dei limiti di non decompressione si riferisce a un'unica immersione.
- Poiché i limiti di non decompressione differiscono a seconda delle condizioni fisiche del subacqueo e delle caratteristiche di ciascun individuo, la tabella deve essere utilizzata unicamente a scopo di riferimento.
- Nel caso di immersioni in cui il subacqueo debba sostare per effettuare la decompressione prima della risalita in superficie, seguire sempre le istruzioni riportate in un manuale specifico sulle immersioni.

## 20. Pila

### <Durata della pila>

La durata della pila di questo orologio è di 2 anni circa da calcolarsi dal momento in cui si inserisce una pila nuova.

### Condizioni di impiego tipiche per una durata della pila di 2 anni:

Suoneria: 15 secondi al giorno

Misurazione della temperatura: 3 minuti al giorno

Misurazione della profondità dell'acqua: 50 volte all'anno (1 ora per misurazione)

Misurazione dell'altitudine: 100 volte all'anno (misurazione continua dell'altitudine: 10 minuti, misurazione dell'altitudine a intervalli fissi: 8 ore per misurazione)

\* La durata della pila varia a seconda della frequenza di impiego della suoneria e delle altre funzioni.

### <Pila installata nell'orologio al momento dell'acquisto>

La pila preinstallata nell'orologio al momento dell'acquisto è una pila di controllo fornita esclusivamente allo scopo di consentire una visione delle funzioni e delle prestazioni dell'orologio. Tenere presente che la pila potrebbe non durare per due anni interi dopo l'acquisto per la suddetta ragione.

### <Sostituzione della pila>

- La pila di questo orologio deve essere sostituita presso un centro di assistenza Citizen. Per far sostituire la pila rivolgersi ad un centro di assistenza Citizen.
- Quando sostituisce la pila, il centro di assistenza effettua anche un controllo della resistenza all'acqua ed esegue altri controlli, compresa la sostituzione della guarnizione se necessaria.
- Tutti i dati di immersione, i dati di altitudine e gli altri dati vengono cancellati in seguito alla sostituzione della pila. Accertarsi di fare una copia a parte di questi dati, se necessario, per l'uso in futuro.
- Se si lascia la pila nell'orologio dopo che essa si è esaurita potrebbero verificarsi perdite di liquido dalla pila con conseguenti danni. Si consiglia di far sostituire la pila per tempo.
- L'uso di questo orologio all'estero per un lungo periodo di tempo comporta il rischio di non poter richiedere il servizio di assistenza per l'orologio in caso di problemi di funzionamento a causa dell'assenza di centri di assistenza Citizen in alcuni luoghi. Si consiglia di far sostituire la pila e di far controllare l'orologio prima di partire per l'estero.
- La sostituzione della pila ed eventuali controlli o sostituzioni di parti vengono eseguite a pagamento alle normali tariffe di servizio anche durante il periodo di validità della garanzia.

## 21. Soluzione di problemi

### <Quando la lancetta dei secondi si muove a intervalli di due secondi>

La funzione di avvertenza di pila debole si attiva quando la pila dell'orologio si avvicina alla fine della sua durata di servizio. In questo caso, far sostituire la pila il più presto possibile.

### <CHEk rimane visualizzato per un lungo periodo.>

È possibile che il sensore di acqua stia continuando a funzionare a causa della presenza sul sensore di sabbia, sporco, sudore o altro. In questo caso, far scorrere via lo sporco risciacquando l'orologio con acqua dolce ed asciugarlo con un panno asciutto.

### <ER rimane visualizzato per un lungo periodo.>

- ER viene visualizzato durante l'uso sulla terraferma (tranne in luoghi ad un'altitudine di 4000 m o più).
- ER rimane visualizzato anche quando è trascorso un considerevole lasso di tempo dopo l'immersione. Nei casi sopra menzionati, esiste la possibilità di un problema con il sensore di pressione. In questo caso, cessare di usare l'orologio e rivolgersi ad un centro di assistenza Citizen.

### <Non è possibile far passare l'orologio ad un altro modo di funzionamento dal modo di misurazione della profondità dell'acqua.>

Quando si è verificato un cambiamento di pressione di 1000 hPa o più mentre il sensore di acqua era ancora attivato a causa di presenza di sudore, ecc. ad un'altitudine elevata (come in un aereo) e cambiamenti della pressione atmosferica si verificano in un breve lasso di tempo, l'indicazione di misurazione della profondità dell'acqua potrebbe non ritornare a 0,0 m dopo che si è tornati ad un'altitudine più bassa (a terra), e ciò pertanto impedisce all'orologio di lasciare il modo di misurazione della profondità dell'acqua.

In questo caso, estrarre la corona dopo aver allentato la vite per disattivare il modo di misurazione della profondità dell'acqua. (Poiché l'indicazione dell'ora analogica diventa errata quando la corona viene estratta, accertarsi di impostare di nuovo l'ora analogica dopo aver eseguito questo procedimento.)

### <L'orologio mostra una visualizzazione o un funzionamento anormale.>

Se l'orologio viene sottoposto accidentalmente ad un forte urto o a elettricità statica intensa, talvolta la visualizzazione o il funzionamento dell'orologio può diventare anormale (come un'indicazione digitale errata o la suoneria che suona in continuazione). In questo caso, eseguire il procedimento di azzeramento totale descritto nella sezione 23. "Azzeramento totale". Se il problema rimane irrisolto anche dopo aver eseguito il procedimento di azzeramento totale, rivolgersi ad un centro di assistenza Citizen.

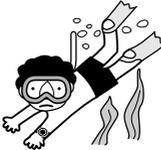
## 22. Cura per una lunga durata

### **AVVERTIMENTO: Prestazioni di resistenza all'acqua**

Questo orologio è resistente all'acqua fino a 200 metri.

Sebbene esso possa essere usato per immersioni subacquee con autorespiratore, esso non può essere usato per immersioni subacquee fino a profondità di saturazione impieganti elio.

Indicazione	Dati tecnici
Quadrante o cassa (retro della cassa)	
AIR DIVER'S 200M	Resistente all'acqua fino a 200 M

Esempi di impiego						
						
Lieve esposizione all'acqua (lavaggio del viso, pioggia, ecc.)	Discreta esposizione all'acqua (abluzioni, lavori in cucina, nuoto, ecc.)	Sport di mare (immersioni subacquee)	Immersioni con autorespiratore (con serbatoio per aria compressa)	Immersione fino a profondità di saturazione (ambiente arricchito con elio)	Funzionamento della corona con umidità visibile	
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	

### <Mantenimento della resistenza all'acqua>

Richiedere il controllo dell'orologio ad un centro di assistenza Citizen ogni 1-2 anni per mantenere la resistenza all'acqua. Far sostituire la guarnizione, il vetro, la corona o altre parti se necessario.

### **ATTENZIONE**

- Assicurarsi di utilizzare l'orologio con la corona premuta verso l'interno (posizione normale). Se l'orologio ha una corona del tipo a vite, assicurarsi di avvitarla completamente a fondo la corona.
- **NON** azionare la corona con le dita bagnate o quando l'orologio è bagnato. L'acqua può entrare nell'orologio e danneggiarlo.
- Se l'umidità è penetrata nell'orologio oppure se l'interno del vetro è completamente appannato e non si schiarisce entro un giorno, portare immediatamente l'orologio al centro di assistenza Citizen per la riparazione. Se si lascia l'orologio in tale stato, al suo interno può formarsi ruggine.
- Se l'acqua di mare penetra nell'orologio, mettere l'orologio in una scatola o in una busta di plastica e portarlo immediatamente a riparare, in modo da evitare che la pressione all'interno dell'orologio aumenti provocando il distacco di alcune parti (vetro, corona, pulsanti, ecc.).

### **ATTENZIONE: Riparazioni di questo orologio**

Tutte le riparazioni di questo orologio, compresa la sostituzione della pila, devono essere effettuate presso un centro di assistenza Citizen. Rivolgersi ad un centro di assistenza Citizen per la richiesta di riparazioni o controlli.

### **ATTENZIONE: Quadrante luminescente**

- La vernice luminescente impiegata per il quadrante di questo orologio è costituita principalmente da materiale luminescente, innocuo per l'uomo e l'ambiente poiché non contiene sostanze tossiche come materiali radioattivi. La vernice luminescente è in grado di immagazzinare la luce solare e la luce artificiale e di emettere luce in un luogo buio. La luminanza tuttavia si riduce progressivamente con l'emissione della luce immagazzinata. Il lasso di tempo per il quale la vernice luminescente è in grado di emettere luce varia a seconda dell'illuminazione e della distanza dalla fonte di luce nel momento in cui avviene l'accumulo di luce. Se la vernice luminescente non riesce ad immagazzinare luce a sufficienza, essa non emetterà luce in luoghi bui o, se la emetterà, la sua luminanza si esaurirà rapidamente. Pertanto, fare attenzione ad esporre il quadrante luminescente alla luce in modo che la vernice luminescente possa immagazzinare luce a sufficienza, in particolare prima di effettuare un'immersione. Si consiglia di usare una lampada subacquea alla cui luce esporre l'orologio durante l'immersione.

 **ATTENZIONE: Mantenere pulito l'orologio.**

- La polvere e lo sporco tendono a depositarsi negli interstizi sul retro della cassa o sul cinturino, causando corrosione e sporcando gli abiti. Pertanto, pulire periodicamente l'orologio.

**Pulizia dell'orologio**

- Usare un panno morbido per rimuovere sporco, sudore o acqua dalla cassa e dal vetro.
- Usare un panno morbido e asciutto per rimuovere sudore e sporco da un cinturino di pelle.
- Per pulire un cinturino di metallo, plastica o gomma, lavare via lo sporco con una soluzione di acqua e detergente neutro. Usare uno spazzolino morbido per rimuovere la polvere e lo sporco depositatisi negli interstizi su un cinturino di metallo. Se l'orologio acquistato non è resistente all'acqua, portarlo ad un centro di assistenza Citizen.
- Evitare di usare solventi (diluente, benzina, ecc.), perché potrebbero danneggiare la finitura dell'orologio.

 **AVVERTIMENTO: Utilizzo della pila**

- Tenere la pila fuori della portata dei bambini. Contattare immediatamente un medico qualora un bambino ingerisca la pila.

 **ATTENZIONE: Temperatura di impiego**

- Usare l'orologio nei limiti della gamma della temperatura di impiego specificata nel manuale di istruzioni.  
L'uso dell'orologio a temperature al di fuori della gamma specificata può causare un deterioramento delle funzioni o addirittura l'arresto totale dell'orologio.
- NON usare l'orologio in luoghi in cui esso può essere esposto a temperature elevate, come in una sauna, onde evitare ustioni della pelle.
- NON lasciare l'orologio in luoghi in cui esso può essere esposto a temperature elevate, come nel vano portaoggetti o sul cruscotto di un'automobile, in quanto il calore potrebbe danneggiare l'orologio, causando ad esempio la deformazione delle parti in plastica.
- NON collocare l'orologio vicino ad un magnete.  
L'orologio può non indicare l'ora con precisione se collocato vicino a dispositivi sanitari magnetici come collanine magnetiche, vicino alla maniglia magnetica dello sportello di un frigorifero, vicino alla chiusura magnetica di una borsa, o vicino all'auricolare di un telefono portatile. Se ciò dovesse verificarsi, allontanare l'orologio dal magnete e reimpostare l'ora.

- NON collocare l'orologio vicino ad elettrodomestici che generano elettricità statica.

L'orologio può non indicare l'ora con precisione se esposto a forte elettricità statica, come quella emessa dallo schermo di un televisore.

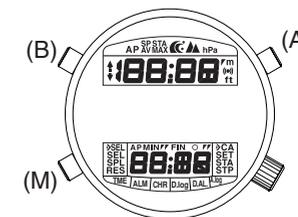
- NON sottoporre l'orologio a forti urti, come quelli che potrebbe subire cadendo sul pavimento o su altre superfici dure.
- Evitare di usare l'orologio in ambienti in cui esso può venire a contatto con sostanze chimiche o gas corrosivi.

Se l'orologio viene a contatto con solventi come diluente o benzina, o con prodotti contenenti solventi, i suoi componenti potrebbero scolorirsi, fondersi o rompersi. Se l'orologio viene a contatto con il mercurio contenuto nei termometri, la cassa, il cinturino o altre parti dell'orologio potrebbero scolorirsi.

## 23. Azzeramento totale

Il procedimento di azzeramento totale serve per riportare tutte le funzioni dell'orologio, compresi l'indicazione dell'ora e il datario, al loro stato iniziale. Eseguire questo procedimento di azzeramento totale quando la visualizzazione dell'orologio risulta anormale o dopo la sostituzione della pila.

- (1) Allentare la vite della corona ed estrarre la corona.
- (2) Premere tutti e tre i pulsanti simultaneamente. Viene emesso un segnale acustico che conferma il procedimento di azzeramento totale.
- (3) Reinserrire la corona nella posizione normale. Viene emesso un segnale acustico che conferma questa operazione.
- (4) Dopo aver azzerato l'ora analogica, riavvitare la corona nella posizione di chiusura. Ciò completa il procedimento di azzeramento totale. Dopo aver eseguito questo procedimento, usare l'orologio soltanto dopo aver impostato di nuovo correttamente l'indicazione di ciascun modo di funzionamento.



**Tutti i dati di immersione e i dati di altitudine vengono cancellati in seguito all'esecuzione del procedimento di azzeramento totale. Accertarsi di fare una copia a parte di questi dati, se necessario, per l'uso in futuro.**

## 24. Caratteristiche tecniche

1. Modello: C900
2. Accuratezza dell'indicazione dell'ora: Entro  $\pm 20$  secondi al mese in media (quando l'orologio viene portato al polso a temperature normali comprese tra  $+5^{\circ}\text{C}$  e  $+35^{\circ}\text{C}$ )
3. Accuratezza della misurazione della profondità dell'acqua:  $\pm$  (3% del valore visualizzato  $+30$  cm), a condizione che la temperatura di esercizio sia costante
  - \* Gamma della temperatura che garantisce l'accuratezza: Da  $+10^{\circ}\text{C}$  a  $+40^{\circ}\text{C}$  (l'accuratezza della misurazione della profondità dell'acqua è influenzata da cambiamenti nella temperatura a cui si porta l'orologio)
4. Accuratezza della misurazione dell'altitudine/della pressione atmosferica:  
Accuratezza quando la misurazione viene effettuata a temperatura costante:  
Altitudine: Altitudine di 3000 m o meno sopra il livello del mare:  $\pm$  (5% della differenza di altitudine  $+ 10$  m)  
Altitudine di 3001 m o più sopra il livello del mare:  $\pm$  (8% della differenza di altitudine  $+ 10$  m)
  - \* L'accuratezza della misurazione dell'altitudine è l'accuratezza relativa quando la misurazione viene effettuata sulla base dell'atmosfera tipo dopo la correzione dell'altitudine.Pressione atmosferica: Altitudine di 3000 m o meno sopra il livello del mare:  $\pm$  (5% della differenza di pressione atmosferica  $+ 1$  hPa)  
Altitudine di 3001 m o più sopra il livello del mare:  $\pm$  (8% della differenza di pressione atmosferica  $+ 1$  hPa)
  - \* Usare l'indicazione della pressione atmosferica esclusivamente come indicatore approssimativo per determinare i cambiamenti della pressione atmosferica.

- \* Gli effetti dei cambiamenti di temperatura (ogni  $10^{\circ}\text{C}$ ) sono come indicato di seguito.
  - Altitudine: Mass. 120 m / Pressione atmosferica: Mass. 12 hPa
  - \* Gamma della temperatura che garantisce l'accuratezza: Da  $-20^{\circ}\text{C}$  a  $+40^{\circ}\text{C}$
5. Accuratezza della misurazione della temperatura: Valore visualizzato  $\pm 3^{\circ}\text{C}$
  6. Gamma della temperatura di impiego dell'orologio: Da  $-20^{\circ}\text{C}$  a  $+60^{\circ}\text{C}$
  7. Funzioni di visualizzazione
    - Indicazione dell'ora: Ore, minuti, secondi
    - Datario: Giorno del mese, giorno della settimana (anno e mese visualizzati soltanto durante l'impostazione)
    - Suoneria: Ore, minuti, attivazione (ON)/disattivazione (OFF)
    - Cronografo: Ore, minuti, secondi, centesimi di secondo, tempo parziale (registro di 24 ore)
    - Dati di immersione: Dati di immersione per le quattro immersioni più recenti; numero di immersione, data dell'immersione, ora di inizio dell'immersione, profondità massima, durata dell'immersione, profondità media, temperatura dell'acqua minima
    - Suoneria di profondità: Da 1 a 80 m (unità di 1 m), numero di volte per cui la suoneria suona (0-5 volte o in continuazione)
    - Suoneria di durata immersione: Da 5 a 95 minuti (unità di 5 minuti)
    - Dati di altitudine: È possibile memorizzare nella memoria un massimo di 6 punti come dati di altitudine; numero di punto (da 1 a 6), data della memorizzazione, ora della memorizzazione (ore, minuti), altitudine, pressione atmosferica, temperatura e differenza di altitudine e differenza di temperatura (come confrontate con il punto precedente)

- Modo di intervallo tra due immersioni: Misurazione del tempo trascorso dopo l'immersione (sistema di indicazione dell'ora di 24 ore)
  - Misurazione della temperatura: Da -9,9°C a +40,0°C (unità di 0,1°C)
  - Misurazione dell'altitudine: Da -300 a +6300 m (unità di 5 m)
  - Misurazione della pressione atmosferica: Da 452 hPa a 1050 hPa (unità di 1 hPa)
  - Misurazione del tempo trascorso: Sistema di indicazione dell'ora di 24 ore (unità di 1 minuto)
  - Misurazione della profondità dell'acqua: Da 1,0 m a 80,0 m (unità di 0,1 m)
  - Misurazione della durata dell'immersione: Da 00 minuti e 00 secondi a 99 minuti e 59 secondi (unità di 1 secondo)
8. Altre funzioni:
- Funzione di correzione dell'altitudine, indicazione dei cambiamenti della pressione atmosferica, sensore di acqua, funzione di avvertenza risalita rapida, funzione di avvertenza profondità anormale, funzione di controllo del sensore di acqua, funzione di avvertenza di pila debole e indicazione delle funzioni dei pulsanti
9. Pila utilizzata: Pila al litio, 1
10. Durata della pila:
- 2 anni circa (da calcolarsi dal momento in cui viene installata una pila nuova); fare riferimento alla sezione 20. "Pila" per i dettagli riguardanti le condizioni per la valutazione della durata della pila.

\* Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.